

Pedia[®] Soft



Manuel Utilisateur: Oreiller Cervical

User Manual: Cervical Pillow

Manual de uso : Almohada Cervical

Manual utilizador : Almofada Cervical

Manuale utente : Cuscino per la cervicale

Benutzerhandbuch : Nackenstützkissen

WINCARE
g r o u p

by

ASKLÉSANTÉ



MAJ 18/092014

FR

Indications:

Cet oreiller a été conçu pour une installation confortable et détendue de la tête et de la nuque des femmes pendant et après leur grossesse.

Ce coussin est constitué d'une enveloppe textile imper-respirante, douce au toucher et à la couleur végétale. Cette membrane a pour rôle de permettre une bonne respirabilité du produit mais joue en même temps le rôle de barrière afin de résister à la pénétration de liquides à l'intérieur de la housse. Cette housse est constituée d'un textile dont la partie en contact avec le corps des mamans et futures mamans est classé OEKO-TEX Standard classe I soit le niveau d'exigence le plus élevé en matière de sécurité. Ce produit est destiné à une utilisation pré et post maternité pour le maintien et le repos de la maman. A l'intérieur de cette housse amovible, vous trouverez une housse qui protège la mousse viscoélastique du coussin, dite « à mémoire de forme », aux propriétés exceptionnelles. Ce produit s'adapte à la morphologie des personnes et a été conçu de façon à répondre aux normes en vigueur, notamment les normes feu relatives au décret 2000-164 et est conçu dans le respect de la norme EN 71 applicable aux coutures.

Article traité avec une substance biocide sans risque pour l'utilisateur. www.winnicare.fr

Installation : Mode d'emploi :

Sortir le coussin de son emballage réutilisable et suivre le schéma ci-dessous pour une bonne utilisation de votre oreiller.

Entretien – Désinfection :



Housse extérieure Verte :

Cette housse est amovible et permet un lavage à 95° en machine. Celle-ci peut être désinfectée ou lavée à sec. Pour une meilleure longévité de la membrane intérieure, il est préconisé de ne pas sécher cette housse en machine. Reportez vous au schéma de montage.

Conditionnement et Stockage :

L'oreiller Pédia est livré dans un sac de transport réutilisable à l'occasion de vos déplacements ou tout simplement afin de stocker votre produit à l'abri de la poussière ; ce sac n'est pas un jouet, il est de votre responsabilité de le tenir hors de la portée des enfants.

Ce produit doit être stocké à l'abri de la lumière directe et de l'humidité.

Mises en garde :

Ce coussin n'est en aucun cas prévu pour être utilisé sans sa housse de protection verte. Proscrire les contacts humides avec la mousse, susceptibles de modifier ses propriétés. Ne pas laver la mousse en machine. Veillez à éloigner le produit de toutes sources de chaleur importante ou flamme.

Caractéristiques - Descriptif:

Taille : 50 cm de long x 35 cm de

Large x 7/10 cm en hauteur

Poids : 1.26 kg environ.

Garantie :

La période de garantie sur ce produit est de 1 an.

UK

Information:

This pillow has been designed for the comfortable and relaxed placement of the head and neck of women during and after their pregnancy.

This pillow is made of a waterproof-breathable fabric envelope, soft to the touch and featuring a plantlike colour. The purpose of the membrane is to provide a good level of breathability of the pillow, but at the same time, it is also designed to act as a barrier, preventing the penetration of liquids under the cover. The cover is made of a fabric in which the portion that is in contact with the bodies of mothers and expecting mothers is classified as OEKO-TEX Standard class I, which meets the highest standard in terms of safety. This product is intended for both pre- and post-maternity usage, for both the support and the rest of the mother. Inside of the removable cover, you will find a cover that protects the pillow's so-called "memory foam", which features exceptional properties. This product adapts to the shape of its users and it was designed to meet current standards, including fire standards outlined in decree 2000-164, and it was designed in compliance with the EN 71 standard relating to seams. Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. www.winnicare.fr

Instructions for Use:

Remove the cushion from its reusable packaging and follow the diagram below for proper use of your pillow.

Care Instructions/Disinfection:



Green Outer Cover:

This cover is removable and allows for machine washing at a temperature of 95°. It can be disinfected or washed dry. To favour the inner membrane's durability, it is recommended that you not dry this cover by machine. Refer to the assembly instructions.

Packaging and Storage:

The Pédia pillow comes in a travel bag that can be reused for travelling or to simply store your pillow in a dust-free environment; this bag is not a toy, it is your responsibility to keep it away from the reach of children.

This product should be stored in a location free of direct light and moisture.

Warning:

This pillow is in no way intended to be used without its protective green cover. Avoid humid contact with the foam, which could alter its properties. Do not machine wash the foam. Make sure that you keep the product away from all sources of extreme heat and flames.

Characteristics/Description:

Dimensions: 50 cm long x 35 cm

wide x 7/10 cm high

Weight: approx. 1.26 kg

Guarantee:

This product is guaranteed for 1 year

ES

Indicaciones:

Esta almohada ha sido diseñada para una colocación confortable y relajada de la cabeza y la nuca de las mujeres durante y después de su embarazo.

Este cojín está formado por un envoltorio textil impermeable y transpirable, suave al tacto y de color vegetal. La función que desempeña esta membrana es permitir una correcta transpirabilidad del producto y, al mismo tiempo, actuar como barrera para ofrecer resistencia a la penetración de líquidos en el interior de la funda. Esta funda está constituida por un componente textil cuya parte en contacto con el cuerpo de las mamás y futuras mamás está homologada según la Norma OEKO-TEX clase I, es decir, el nivel de exigencia más alto en materia de seguridad. Este producto está destinado para ser utilizado durante el período pre y post-maternidad para el mantenimiento y el reposo de la mamá. Dentro de esta funda amovible, encontrará otra funda que protege la espuma viscoelástica del cojín, llamada "con memoria de forma", con propiedades excepcionales. Este producto se adapta a la morfología de las personas y ha sido diseñado con el fin de cumplir con las normas vigentes, especialmente las normas de protección contra el fuego relativas al Decreto 2000-164, y respetando la norma EN 71 aplicable a las costuras. Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. www.winnicare.fr

Instalación: Modo de empleo:

Sacar el cojín de su embalaje reutilizable y seguir el esquema que aparece a continuación para un buen uso de su almohada.

Mantenimiento –Desinfección:



Funda exterior Verde:

Esta funda es amovible y se puede lavar a máquina a 95°. La misma puede ser desinfectada o lavada en seco. Para una mayor vida útil de la membrana interior, se recomienda no secar esta funda a máquina. Consulte el esquema de montaje.

Acondicionamiento y Almacenamiento:

La almohada Pédia se suministra dentro de una bolsa de transporte reutilizable para sus desplazamientos o simplemente para almacenar su producto protegido del polvo; esta bolsa no es un juguete, será responsabilidad suya conservarla fuera del alcance de los niños. Este producto debe ser almacenado protegido de la luz directa y de la humedad.

Advertencia:

Este cojín no ha sido en ningún caso diseñado para ser utilizado sin su funda protectora verde. Excluir los contactos húmedos con la espuma, susceptibles de modificar sus propiedades. No lavar a máquina la espuma. Procurar alejar el producto de cualquier fuente de calor importante o llama.

Características - Descripción:

Tamaño: 50 cm de largo x 35 cm de Ancho x 7/10 cm en altura
Peso: 1.26 kg aproximadamente.

Garantía:

El período de garantía de este producto es de 1 año.

PT

Indicações:

Esta almofada foi concebida para manter de forma confortável e relaxada a cabeça e a nuca das mulheres durante e depois da gravidez.

Esta almofada é constituída de um revestimento têxtil impermeável e respirante, suave ao toque e de cor vegetal. Esta membrana tem por função permitir uma boa respirabilidade do produto mas tem também a função de barreira a fim de resistir à penetração de líquidos no interior da capa. Esta capa é constituída de um têxtil cuja parte em contacto com o corpo das mães e futuras mães está classificado OEKO-TEX Standard classe I ou seja o nível de exigência mais elevado em matéria de segurança. Este produto está destinado a uma utilização pré e pós maternidade para a manutenção e o descanso da mãe. No interior desta capa amovível, encontrará uma capa que protege a espuma viscoelástica da almofada « com memória de forma », e com propriedades excepcionais. Este produto adapta-se à morfologia das pessoas e foi concebido por forma a responder às normas em vigor, nomeadamente as normas de incêndio relativas ao decreto 2000-164 e foi concebido em conformidades com a norma EN 71 aplicável às costuras.

Secção tratada com um seguro para o utilizador biocida. www.winnicare.fr

Instalação : Modo de utilização :

Remover a almofada da sua embalagem reutilizável e consultar a figura abaixo para uma boa utilização da sua almofada.

Limpeza –Desinfeccção :



Capa exterior verde :

Esta capa é amovível e permite uma lavagem a 95° na máquina. Esta pode ser desinfectada ou lavada a seco. Para uma maior longevidade da membrana interior, é recomendado não secar esta capa na máquina. Consulte a figura de montagem.

Acondicionamento e armazenagem :

A almofada Pédia é entregue dentro de um saco de transporte reutilizável para as suas deslocações ou para guardar o seu produto ao abrigo do pó ; este saco não é um brinquedo, é da sua responsabilidade manter este saco fora do alcance das crianças. Este produto deve ser guardado ao abrigo da luz directa e da humidade.

Advertências :

Esta almofada não deve, em caso algum, ser utilizada sem a sua capa de protecção verde. Evitar os contactos húmidos com a espuma, susceptíveis de modificar as suas propriedades. Não lavar a espuma na máquina. Manter o produto longe de fontes de calor ou chamas.

Características - Descritivo:

Tamanho : 50 cm de comprimento x 35 cm de largura x 7/10 cm de altura
Peso : cerca de 1.26 kg.

Garantia :

O período de garantia deste produto é de 1 ano.

IT

Indicazioni:

Questo cuscino è stato sviluppato per garantire una posizione comoda e distesa della testa e della nuca per le donne durante e dopo la gravidanza.

Il cuscino è formato da una fodera in tessuto impermeabile e traspirante, morbida al tatto e di colore naturale. Questa membrana lascia respirare il prodotto impedendo allo stesso tempo la penetrazione di liquidi. La parte della fodera a contatto con il corpo della mamma, o futura mamma, è in tessuto OEKO-TEX Standard Classe I, ovvero lo standard più elevato in materia di sicurezza. Questo prodotto è stato concepito per le mamme durante e dopo la maternità per garantire una posizione comoda e riposante. All'interno della fodera rimovibile, un altro rivestimento protegge la schiuma viscoelastica del cuscino che ha eccezionali proprietà "a memoria di forma". Questo prodotto si adatta alla morfologia del corpo ed è stato sviluppato in conformità alla normativa vigente, in particolare alle norme anti-incendio del decreto 2000-164 e alla norma EN 71 in materia di tessuti.

Articolo trattato con sostanza biocida senza rischi per l'utilizzatore. www.winnicare.fr

Installazione: Modo di utilizzo:

Estrarre il cuscino dalla borsa di trasporto riutilizzabile e seguire lo schema di seguito per il corretto utilizzo del cuscino.

Manutenzione – Disinfezione:



Rivestimento esterno di colore verde:

Questa fodera è rimovibile e può essere lavata a macchina a 95°. Può essere disinfettata o lavata a secco. Per la massima longevità del rivestimento interno, non asciugare a macchina. Vedere lo schema di installazione.

Manutenzione e conservazione:

Il cuscino Pédia è fornito in una borsa di trasporto riutilizzabile per i successivi trasporti o semplicemente per proteggere il prodotto dalla polvere. La borsa di trasporto non è un giocattolo ed è completa responsabilità dei genitori tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Conservare il prodotto al riparo dalla luce diretta del sole e dall'umidità.

Precauzioni:

Il cuscino non è idoneo per l'utilizzo senza la fodera esterna di colore verde. Evitare che la schiuma viscoelastica entri a contatto con l'umidità perché le sue proprietà potrebbero alterarsi. Non lavare la schiuma viscoelastica a macchina. Tenere il prodotto lontano da qualsiasi fonte di calore o fiamme libere.

Caratteristiche - Descrizione:

Dimensioni 50 cm di lunghezza x 35 cm di larghezza x 7/10 cm di altezza.

Peso: 1.26kg circa.

Garanzia:

Questo prodotto ha una garanzia di 1 anno.

DE

Hinweise:

Dieses Kissen wurde für eine komfortable und entspannende Haltung des Kopfes und des Nackens für Frauen während und nach der Schwangerschaft entwickelt.

Es besteht aus einem wasserdichten und atmungsaktiven Textilüberzug, der sich weich anfühlt und mit pflanzlichen Farbstoffen gefärbt ist.

Dank dieser Membrane ist das Produkt sehr atmungsaktiv, gleichzeitig wird dadurch eine Barriere gebildet, damit Flüssigkeiten nicht ins Innere des Überzugs eindringen können. Der Überzug besteht aus einem Textil, dessen Teil, der mit dem Körper der Mütter und werdenden Mütter in Berührung kommt, als OEKO-TEX Standard Klasse I klassifiziert ist und somit dem höchsten Anforderungsniveau hinsichtlich der Sicherheit entspricht. Das Produkt kann vor und nach der Entbindung verwendet werden, um der Mutter Halt und Entspannung zu bieten. Im Innern des abziehbaren Überzugs befindet sich ein weiterer Überzug, der den viscoelastischen Schaumstoff des Kissens schützt. Dieser verfügt über ein so genanntes „Formgedächtnis“ und außergewöhnliche Eigenschaften. Dieses Produkt passt sich der Morphologie der Personen an und wurde gemäß den geltenden Richtlinien, insbesondere der Feuerrichtlinien laut Erlass 2000-164 und unter Einhaltung der Richtlinie EN 71 hinsichtlich von Nähten, entwickelt. Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. www.winnicare.fr

Installation: Gebrauchsanweisung:

Das Kissen aus der wiederverwendbaren Verpackung nehmen und das unten aufgeführte Schema zur richtigen Anwendung Ihres Kissens befolgen.



Reinigung – Desinfizierung:

Grüner Außenüberzug:

Dieser Bezug ist abziehbar und kann bei 95° in der Waschmaschine gereinigt werden. Er kann desinfiziert oder trockengereinigt werden. Für eine längere Haltbarkeit der Innenmembrane sollte dieser Überzug nicht im Wäschetrockner getrocknet werden.

Halten Sie sich an die Aufbauanleitung.

Verpackung und Lagerung:

Das Pédia Kissen wird in einer wiederverwendbaren Transporttasche geliefert, so dass Sie es mitnehmen oder das Produkt fern von Staubeinwirkung lagern können. Diese Tasche ist kein Spielzeug. Sie müssen darauf achten, dass sie nicht in Kinderhände gelangt. Dieses Produkt muss fern von Lichteinwirkung und Feuchtigkeit gelagert werden.

Warnhinweise:

Dieses Kissen darf keinesfalls ohne seinen grünen Schutzüberzug verwendet werden. Den Schaumstoff nicht nass werden lassen, dies könnte seine Eigenschaften verändern. Den Schaumstoff nicht in der Maschine waschen. Das Produkt nicht in der Nähe sehr heißer Quellen oder Flammen verwenden.

Eigenschaften – Beschreibung:

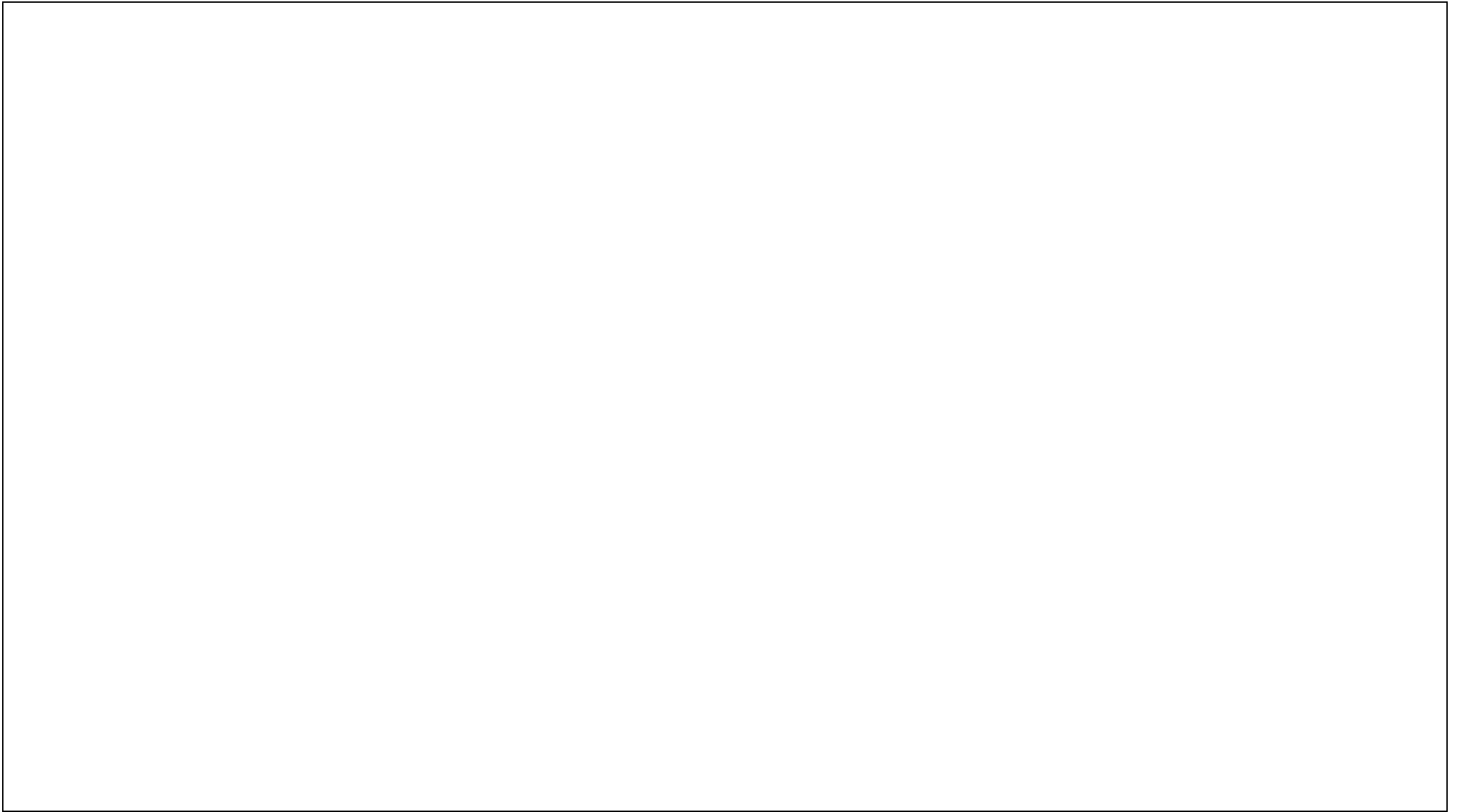
Größe: 50 cm lang x 35 cm breit

x 7/10 cm hoch











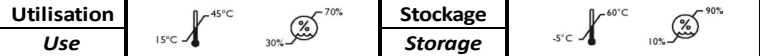
Gewicht: ca. 1.26 kg.





Garantie: Die Garantielaufzeit für dieses Produkt beträgt 1 Jahre.

Pedia[®]Soft



Pedia Soft®

	FR	Lavage modéré jusqu'à 90°C. (Principe Cool Down conseillé)		FR	Séchage en machine interdit
	UK	Wash in water, maximum 90°C		UK	Tumble drying not allowed
	ES	Lavado con agua, temperatura máxima 90°C,		ES	Secado en tambor prohibido
	PT	Lavagem moderada até 90°C. (Princípio Cooldown recomendado)		PT	Secagem em Máquina proibida
	IT	Lavaggio all' acqua, temperatura massima 90°		IT	Essiccazione in asciugatrice proibito
	DE	Waschen mit Wasser, T° maxi 90°C,		DE	Trocknen in der Trommel verboten
	FR	Ne pas laver en machine		FR	Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation
	UK	Do not machine wash		UK	Read user manual before installation
	ES	No lavar a máquina		ES	Atención, ver manual de utilización
	PT	Não máquina de lavar		PT	Ler o manual de utilização antes da instalação
	IT	Non lavare e macchina		IT	Attenzione leggere il manuale di utilizzazione
	DE	Nicht in der Maschine waschen		DE	Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung
	FR	Utiliser de produit chloré autorisé (solution diluée à 1 volume pour 1000.)	CE	FR	Conforme aux directives européennes applicables
	UK	Bleach up to 1000 ppm Chlorine allowed		UK	Use conforms to European Norm
	ES	Clorado a 1000 ppm autorizado		ES	Conforme con las directivas europeas aplicadas
	PT	Concentração máxima de cloro autorizado de 1000		PT	Conforme às directivas europeias aplicáveis
	IT	Cloraggio a 1000 ppm autorizzato		IT	Conforme alle direttive applicabili europee.
	DE	Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 1000 ppm		DE	Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien
	FR	Ne pas repasser.		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Do not iron		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Planchado prohibido		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Não engomar		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	Non stirare		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministratore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Bügeln ausgeschlossen		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.
	FR	Ne pas nettoyer à sec		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Do not dry clean		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Limpieza en seco prohibido		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Não limpar a seco		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	Non lavare a secco		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministratore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Chemische Reinigung ausgeschlossen		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.
	FR	Usage d'un produit détergent -désinfectant de surface validé		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Only use authorized detergent-disinfectant cleaning products		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Uso de um produto detergente-desinfectante de superfície válido		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	E' possibile utilizzare un detergente-disinfettante sulla superficie		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministratore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden.		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.

Utilisation	Stockage
Use	Storage
 	 



Avec Ecofolio tous les papiers se recyclent.

WINNOCARE
z f o u p



ASKLÉSANTÉ



Pedia[®] Soft



Manuel Utilisateur : **Nid Douillet**

User Manual : **Cosy Nest**

Manual de uso : **Nido Suave**

Manual utilizador : **Almofada de conforto**

Manuale utente : **Sacco nanna**

Benutzerhandbuch : **Das gemütliche Nest**

WINCARE
g r o u p

by

ASKLÉSANTÉ



* P A 0 0 1 0 0 8 3 *

MAJ le 18/09/2014

FR

Indications:

Le nid douillet est recommandé pour toutes les mamans et futures mamans par des sages femmes.

Ce nid douillet est constitué d'une enveloppe textile imper-respirante, douce au toucher et à la couleur végétale. Cette membrane a pour rôle de permettre une bonne respirabilité du produit mais joue en même temps le rôle de barrière afin de résister à la pénétration de liquides à l'intérieur de la housse. Cette housse est constituée d'un textile dont la partie en contact avec le corps du nouveau-né est classé OEKO-TEX Standard 100 classe I soit le niveau d'exigence le plus élevé en matière de sécurité. A l'intérieur de cette housse amovible, vous trouverez une housse qui inclue des perles microbilles de faible granulométrie modelables selon l'usage. Alitement des bébés de 0 à 5 mois et pour un poids maximum de 30 kg. Réservé au repos ou sieste.

Ce produit a été conçu de façon à répondre aux normes en vigueur, notamment les normes feu relatives au décret 91-1292 et est conçu dans le respect de la norme EN 71 applicable aux coutures. Ce produit est conforme aux exigences de sécurité.

Article traité avec une substance biocide sans risque pour l'utilisateur. www.winnicare.fr

Installation : Mode d'emploi :

Avant de positionner l'enfant sur le produit, il est important de vérifier que la petite poche de microbilles présente à l'intérieur de la housse soit bien maintenue dans la poche kangourou prévue à cet effet et répartir manuellement les billes pour une meilleure stabilité et confort de l'enfant. Bien refermé la housse et positionner l'enfant sur le dos, sur la face verte de la housse. Veillez à utiliser le système de retenue afin que celui-ci soit bien sécurisé sur le produit. Il est important de veiller à ce que le réglage de ce système de retenue soit adapté à l'enfant afin qu'il ne puisse ni glisser ni traverser ni y être trop serré.

Entretien - Désinfection :



Housse extérieure Verte :

Cette housse est amovible et permet un lavage à 95° en machine. Celle-ci peut être désinfectée ou lavée à sec. Avant tout passage en machine, ne pas oublier de retirer la poche blanche de billes de la poche kangourou, qui ne doit pas être lavée en machine. Pour une meilleure longévité de la membrane intérieure, il est préconisé de ne pas sécher cette housse en machine. Une fois la housse lavée et séchée, remettre la petite poche de bille dans la poche kangourou avant de re-housser le produit. Reporter vous au schéma de montage.



Housses intérieures Blanches :

Celle-ci contient les microbilles et sa confection ne permet ni la sortie ni l'accès aux perles. Cette housse contenant les billes ne peut en aucun cas être lavée en machine, ni séchée en sèche linge, ni repassée, mais peut être nettoyée avec des détergents-désinfectants de surfaces validées. Ces préconisations d'entretien sont valables pour la grande poche comme la petite, présente dans la poche kangourou de la housse.

Conditionnement et Stockage :

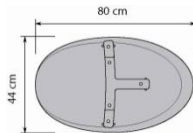
Le nid douillet est livré dans un sac de transport réutilisable à l'occasion de vos déplacements ou tout simplement afin de stocker votre produit à l'abri de la poussière. Ce sac n'est pas un jouet, il est de votre responsabilité de le tenir hors de la portée des enfants.

Mises en garde :

Cet article n'est pas un jouet. Le nid douillet n'est en aucun cas prévu pour être utilisé comme couffin ou lit et n'est pas adapté pour de longues périodes de sommeil. Il est fortement déconseillé de poser le nid douillet en hauteur et devra être utilisé sur une surface plane, horizontale et dégagée. Il est de la responsabilité des parents de l'utiliser tel que la notice le précise. Ce coussin n'est en aucun cas prévu pour être utilisé sans sa housse de protection verte. De même, le nid douillet ne doit pas être utilisé pour déplacer ou transporter l'enfant. Une poignée de transport est prévue pour déplacer le produit mais en aucun cas avec la présence de l'enfant sur celui-ci. Il ne doit en aucun cas être utilisé en tant que couffin ou siège auto. Si le produit venait à être percé par accident, il ne doit plus être utilisé. Afin d'éviter cela, veillez à ne pas utiliser d'objet coupant à proximité du coussin. Veillez également à éloigner le produit de toutes sources de chaleur importante ou flamme.

Caractéristiques - Descriptif:

Taille : 80 cm de long x 44 cm de Large x 22 cm en hauteur
Poids : 2.2 kg environ.



Garantie :

La période de garantie sur ce produit est de 2 ans

UK

Information:

The cosy nest is recommended for all mothers and mothers-to-be by midwives.

The cosy nest has a waterproof/breathable fabric cover that is soft to the touch and in a natural colour. This membrane not only allows the product to breathe but also acts as a barrier to prevent liquid from seeping through the cover. The part of the fabric cover that comes into contact with the newborn's skin is classed as OEKO-TEX Standard 100 class I, which is the highest safety classification. Inside the removable cover you will find a cover containing small microbeads that can be moulded into shape as required. Suitable for resting babies between 0 to 5 months old with a maximum weight of 30 kg. Suitable only for short-term rest or naps.

This product has been designed to meet current standards, in particular the fire standards relating to decree 91-1292, and is designed to meet standard EN 71 relating to stitching. This product also meets safety requirements.

Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. www.winnicare.fr

Instructions for Use:

Before placing your child on the product, it is important to make sure that the small pocket of microbeads inside the cover is well inside the specially designed kangaroo pocket and that you have spread out the beads by hand so that your child is stable and comfortable. Close the cover properly and place your child on his or her back on the green side of the cover. Make sure that you use the restraint system so that your child is safely positioned on the product. It is important to ensure that this restraint system is adjusted to fit your child so that he or she cannot slide around and is not too tightly restrained.

Care Instructions/Disinfection:



Green Outer Cover:

This cover is removable and can be machine washed at 95°. It can also be disinfected or dry cleaned. Before placing it in the washing machine, do not forget to remove the white pocket of beads from the kangaroo pocket, as this should not be machine washed. To prolong the life of the inner membrane, you are advised not to tumble dry this cover. Once the cover has been washed and dried, put the small pocket of beads back in the kangaroo pocket before replacing the cover. See assembly diagram for details.



White Inner Cover:

This contains the microbeads and it has been made so that the beads cannot be accessed or come out. The cover containing the beads should never be machine washed, tumble dried or ironed, but can be cleaned with approved surface detergents/disinfectants. These care recommendations apply to both the large pocket and the small pocket inside the kangaroo pocket of the cover.

Packaging and Storage:

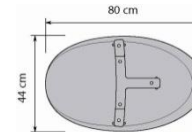
The cosy nest is supplied in a carry bag that can be re-used when you are on the move or simply used to protect your product from dust during storage. This bag is not a toy and it is your responsibility to keep it out of reach of children

Warning:

This item is not a toy. The cosy nest should never be used as a bassinet or bed and is not suitable for long periods of sleep. You are strongly advised not to place the cosy nest on a high surface. It should be used on a flat, horizontal and clear surface. It is the parents' responsibility to use it as specified in the instructions. This pillow should never be used without its green protective cover. Nor should the cosy nest be used to move or carry a child. There is a carry handle designed for moving the product but never with the child on it. It should never be used as a bassinet or car seat. If the product is accidentally punctured, it must not be used. To prevent this from happening, take care not to use sharp objects near the pillow. You should also keep the product away from any significant heat source or flame.

Characteristics/Description:

Dimensions: 80 cm long x 44 cm wide x 22 cm high
Weight: approx. 2.2 kg



Guarantee:

This product is guaranteed for 2 years.

ES

Indicaciones:

El nido es recomendado para las mamás y futuras mamás por las comadronas.

Este nido suave está formado por un saco textil impermeable y transpirable, suave al tacto y de color vegetal. La función de esta membrana es permitir una buena transpirabilidad del producto, pero al mismo tiempo desempeña un papel de barrera para resistir la penetración de líquidos dentro de la funda. Esta funda está formada por un textil que, en su parte en contacto con el cuerpo del recién nacido, está certificado con el sello OEKO-TEX Standard 100 clase I, es decir, el nivel de exigencia más elevado en materia de seguridad. En el interior de esta funda amovible, encontrará una funda que incluye perlas microbolas de baja granulometría, moldeables según el uso. Encamamiento de los bebés de 0 a 5 meses y para un peso máximo de 30 kg. Reservado para el reposo o la siesta.


Este producto ha sido diseñado con el fin de cumplir las normas vigentes y, en particular, las normas de protección contra el fuego relativas al Decreto 91-1292, y ha sido asimismo diseñado cumpliendo con la norma EN 71 aplicable a las costuras.

Este producto se halla en conformidad con los requisitos de seguridad.

Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. www.winncare.fr

Instalación: Modo de empleo:

Antes de colocar al bebé sobre el producto, es importante verificar que la bolsita con las microbolas que se encuentra en el interior de la funda esté bien conservada dentro de la bolsa canguro prevista para ello y repartir con la mano las bolas para una mayor estabilidad y comodidad del bebé. Cerrar bien la funda y colocar al bebé en posición boca arriba sobre la cara verde de la funda. Procurar utilizar el sistema de sujeción para la total seguridad del bebé en el nido. Es importante procurar que el ajuste de este sistema de sujeción esté adaptado al bebé con el fin de que no pueda deslizarse a través del mismo ni que esté demasiado apretado.

Mantenimiento –Desinfección: 

Funda exterior Verde:

Esta funda es amovible y permite un lavado a máquina a 95°. La misma puede ser desinfectada o lavada en seco. Antes de meterla en la lavadora, no olvidar nunca retirar la bolsa con las bolas de la bolsa canguro, pues la bolsa con las bolas no podrá lavarse en la lavadora. Para una vida útil más larga de la membrana interior, se recomienda no secar esta funda en la secadora. Una vez que se haya lavado y secado la funda, volver a colocar la bolsita con las bolas dentro de la bolsa canguro antes de volver a ponerle la funda al producto. Consultar el esquema de montaje.

Funda interior Blanca:

Esta funda contiene las microbolas y su confección no permite que las perlas se salgan ni que se pueda tener acceso a las mismas. Esta funda con las bolas no podrá en ningún caso lavarse en la lavadora, secarse en la secadora, ni plancharse, pero sí podrá limpiarse con detergentes desinfectantes de superficie validados. Estas recomendaciones de mantenimiento son válidas tanto para la bolsa grande como para la pequeña que se encuentra dentro de la bolsa canguro de la funda.

Acondicionamiento y Almacenamiento:

El nido suave se suministra dentro de una bolsa de transporte reutilizable para sus desplazamientos o, simplemente, para almacenar su producto protegido del polvo. Esta bolsa no es un juguete, será responsabilidad suya mantenerla fuera del alcance de los niños

Advertencia:

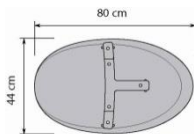
Este artículo no es un juguete. En ningún caso el nido suave podrá ser utilizado como moisés o cama y no está adaptado para largos períodos de sueño. Colocar el nido suave en altura está fuertemente desaconsejado y deberá ser utilizado sobre una superficie plana, horizontal y despejada. Será responsabilidad de los padres utilizarlo tal y como indica el manual de instrucciones. En ningún caso este cojín está previsto para ser utilizado sin su funda de protección verde. El nido suave tampoco podrá utilizarse para desplazar o transportar al bebé. Viene con una empuñadura de transporte para desplazar el producto, pero en ningún caso estando el bebé dentro. En ningún caso podrá utilizarse como moisés o asiento de automóvil. Procurar, asimismo, alejar el producto de cualquier fuente de calor importante o llama.

Características - Descripción:

Tamaño: 80 cm de largo x 44 cm de

Ancho x 22 cm en altura

Peso: 2,2 kg aproximadamente.



Garantía:

El periodo de garantía de este producto es de 2 años.

PT

Indicações:

A almofada de conforto é recomendado para todas as mães e futuras mães por parteiras.

Esta almofada de conforto é constituída de uma capa têxtil impermeável e respirante, suave ao toque e de cor vegetal. Esta membrana tem por função permitir uma boa respirabilidade do produto e tem também a função de barreira para resistir à penetração de líquidos no interior da capa. Esta capa é constituída de um têxtil cuja parte de contacto com o corpo do recém-nascido é classificada OEKO-TEX Standard 100 classe I ou seja o nível de exigência mais elevado em matéria de segurança. No interior desta capa amovível, encontrará uma capa que inclui pérolas micro esféricas de pequena granulometria moldáveis de acordo com o uso. Descanso dos bebés de 0 a 5 meses e para um peso máximo de 30 kg. Reservado para o descanso ou sesta.

Este produto foi concebido para responder às normas em vigor, nomeadamente as normas de incêndio relativas ao decreto 91-1292 e foi concebido no respeito da norma EN 71 aplicável às costuras. Este produto está conforme às normas de segurança.

Secção tratada com um seguro para o utilizador biocida. www.winncare.fr

Instalação : Modo de utilização :

Antes de posicionar a criança sobre o produto, é importante que a pequena bolsa com micro esferas presente no interior da capa esteja correctamente posicionada na bolsa canguro prevista para este efeito e repartir manualmente as esferas para uma maior estabilidade e conforto da criança. Fechar correctamente a capa e posicionar a criança com as costas sobre a superfície verde da capa. Utilizar o sistema de retenção para manter a criança segura sobre o produto. É importante verificar se o ajuste deste sistema de retenção está adaptado à criança para a criança não deslizar nem estar demasiadamente apertada.

Limpeza –Desinfeção :

Capa exterior verde :

Esta capa é amovível e permite uma lavagem a 95° na máquina. A capa pode ser desinfectada ou limpa a seco. Antes de lavar na máquina, remover a bolsa branca com micro esferas da bolsa canguro, que não pode ser lavada na máquina. Para uma maior longevidade da membrana interior, é recomendado não secar esta capa na máquina. Uma vez a capa limpa e seca, colocar novamente a bolsa com esferas na bolsa canguro antes de colocar novamente a capa no produto. Consultar a figura de montagem.

Capas interiores brancas :

Esta capa contém as micro esferas e o seu fabrico não permite nem a saída nem o acesso às pérolas. Esta capa com as esferas não pode, em caso algum, ser lavada e secada na máquina, nem engomada, mas pode ser lavada com detergentes - desinfectantes de superfícies autorizados. Estes conselhos de limpeza são válidos para a bolsa grande e pequena, presentes na bolsa canguro da capa.

Acondicionamento e armazenagem :

A almofada de conforto é entregue num saco de transporte reutilizável aquando das suas saídas ou simplesmente para guardar o seu produto ao abrigo do pó. Este saco não é um brinquedo, é da sua responsabilidade mantê-lo fora do alcance das crianças.

Advertências :

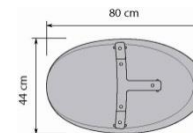
Este artigo não é um brinquedo. A almofada de conforto não foi, em caso algum, prevista para ser utilizada como uma almofada ou cama e não está adaptada para longos períodos de sono. É fortemente desaconselhado colocar a almofada de conforto em altura e esta deve ser utilizada numa superfície plana, horizontal e desimpedida. É da responsabilidade dos pais utilizar esta almofada de conforto como indicado no folheto. Esta almofada não foi, em caso algum, prevista para ser utilizada sem a sua capa de protecção verde. A almofada de conforto não deve ser utilizada para deslocar ou transportar a criança. Um punho de transporte está previsto para deslocar o produto mas, em caso algum, com a presença da criança no mesmo. Não deve, em caso algum, ser utilizado como alcofa ou assento automóvel. Se o produto for acidentalmente perfurado, este não deve ser utilizado. Como forma de prevenção, não utilize objectos cortantes na proximidade da almofada. Manter também o produto longe de fontes de calor ou chamas.

Características - Descritivo:

Tamanho : 80 cm de comprimento x 44 cm de

largura x 22 cm de altura

Peso : cerca de 2,2 kg.



Garantia :

O período de garantia deste produto é de 2 anos.

IT

Indicazioni:

Il sacco nanna è consigliato a tutte le mamme e future mamme.

Il sacco nanna è costituito da un involucro in tessuto impermeabile e traspirante, morbido al tatto, di colore verde naturale. Questo rivestimento traspirante è anche protettivo perché impedisce che i liquidi entrino nel sacco nanna. L'interno del rivestimento - la parte che sta a contatto con il corpo del neonato - è certificata OEKO-TEX Standard 100 Classe I, cioè lo standard più elevato in termini di sicurezza. Dentro al rivestimento removibile, vi è un secondo involucro che contiene delle microsfere a bassa granulometria modellabili con l'uso. Per coricare i neonati da 0 a 5 mesi e per un peso massimo di 30 kg. Riservato al riposo o alla siesta.

Questo articolo è stato progettato in conformità alle norme vigenti, in particolare le norme anti-incendio del decreto 91-1292 e alla norma EN 71 in materia di cuciture. È inoltre conforme ai requisiti di sicurezza.

Articolo trattato con sostanza biocida senza rischi per l'utilizzatore. www.winnicare.fr

Installazione: Modo di utilizzo:

Prima di collocare il neonato nel sacco nanna, è importante verificare che la taschina in microsfere contenuta nell'involucro sia inserita correttamente nella tasca "canguro" e che le microsfere siano ben ripartite per garantire la massima comodità e stabilità del neonato. Chiudere bene il rivestimento e collocare il neonato in posizione supina sul lato verde del rivestimento. Verificare che la chiusura sia ben salda e regolata adeguatamente, cioè che il neonato non scivoli fuori dal sacco nanna, né sia troppo stretto al suo interno.

Manutenzione – Disinfezione:

Rivestimento esterno di colore verde:



Questo rivestimento è removibile e può essere lavato a macchina a 95°. Può anche essere disinfettato e lavato a secco. Prima di mettere il rivestimento esterno in lavatrice, estrarre la taschina bianca in microsfere dalla tasca "canguro", perché non può essere lavata a macchina. Per una migliore durata del rivestimento, non asciugarlo a macchina. Una volta lavato e asciutto, ricollocare la taschina bianca in microsfere nella tasca "canguro" e poi richiudere l'articolo. Vedere la figura di montaggio.



Rivestimento interno di colore bianco:

Questo involucro contiene le microsfere ed è fatto in modo che queste non possano fuoriuscire, né essere estratte. Il rivestimento interno con le microsfere non può essere lavato o asciugato a macchina, né stirato. Pulirlo usando un prodotto detergente/disinfettante indicato. Questi consigli di manutenzione sono validi per la tasca grande e la tasca piccola, che si trova nella tasca "canguro" del rivestimento.

Manutenzione e conservazione:

Il sacco nanna è fornito in una pratica borsa di trasporto utile per gli spostamenti o semplicemente per proteggere l'articolo dalla polvere. Il sacco nanna non è un giocattolo ed è responsabilità dei genitori tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

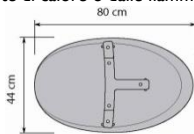
Precauzioni:

Il sacco nanna non è un giocattolo. Non deve essere utilizzato come culla o lettino e non è adattato per lunghi periodi di sonno. Non collocare il sacco nanna in posizioni molto alte e utilizzarlo sempre su una superficie piana, orizzontale e libera. È responsabilità dei genitori utilizzare l'articolo come indicato nelle presenti istruzioni. Il sacco nanna non deve essere utilizzato senza il rivestimento protettivo verde. Inoltre, non deve essere utilizzato per spostare o trasportare il neonato. La maniglia di trasporto serve per movimentare l'articolo, ma senza il neonato al suo interno. Il sacco nanna non deve essere utilizzato come culla, né in auto. Non utilizzare l'articolo se è forato. Per evitare ciò, non collocare o usare oggetti taglienti in prossimità del prodotto. Tenerlo lontano da qualsiasi fonte di calore o dalle fiamme.

Caratteristiche - Descrizione:

Dimensioni 80 cm di lunghezza x 44 cm di larghezza x 22 cm di altezza.

Peso: 2,2 kg circa.



Garanzia:

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni.

DE

Hinweise:

Das gemütliche Nest ist allen Müttern und werdenden Müttern von Hebammen empfohlen.

Das gemütliche Nest besteht aus einer wasserdichten, atmungsaktiven Textilhülle, die sich weich anfühlt und mit Pflanzenfarbe gefärbt ist. Die Membrane sorgt für eine Atmungsaktivität des Produkts und wirkt gleichzeitig wie eine Sperre, damit keine Flüssigkeiten ins Innere des Überzugs gelangen können. Der Überzug besteht aus einem Textil, dessen Teil, der in Kontakt mit der Haut des Neugeborenen tritt, als OEKO-TEX Standard 100 Klasse I und somit als höchstes Anforderungsniveau hinsichtlich der Sicherheit eingestuft wurde. Im Innern dieses abnehmbaren Überzugs ist ein Beutel angebracht, in dem sich Mikroperlen aus kleinen Korngrößen befinden, die je nach Anwendung geformt werden können. Schlafunterlage für Babys zwischen 0 und 5 Monaten und ein Höchstgewicht von 30 kg. Vorgesehen für Ruhe- oder Schlafpausen.

Das Produkt wurde unter Einhaltung der geltenden Normen hergestellt, insbesondere der Brandvorschriften des Erlasses 91-1292, und wurde unter Einhaltung der Norm EN 71 hinsichtlich der Nähte entwickelt. Es entspricht den Sicherheitsvorschriften. Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. www.winnicare.fr

Installation: Gebrauchsanweisung:

Bevor das Kind auf dem Produkt abgelegt wird, muss darauf geachtet werden, dass der kleine, im Innern des Überzugs angebrachte Beutel aus Mikroperlen richtig in der dafür vorgesehenen Kängurutasche befestigt ist, damit das Kind stabil und komfortabel liegen kann. Verschließen Sie den Überzug und legen Sie das Kind in Rückenlage auf die grüne Seite des Überzugs. Es muss darauf geachtet werden, dass die Gurte des Haltesystems dem Kind richtig angepasst wurden, damit es nicht hindurchrutschen kann oder zu fest angezogen wird.

Reinigung – Desinfizierung:



Grüner Außenüberzug:

Dieser Überzug ist abnehmbar und kann bei 95° in der Maschine gewaschen werden. Er kann desinfiziert oder trocken gereinigt werden. Vergessen Sie nicht, vor dem Waschen in der Maschine den weißen Beutel mit den Perlen aus der Kängurutasche zu entnehmen, dieser darf nicht in der Maschine gewaschen werden. Für eine längere Lebensdauer der Innenmembrane sollte der Überzug nicht im Wäschetrockner getrocknet werden. Sobald der Überzug gereinigt und getrocknet ist, setzen Sie die kleine Perlentasche wieder in die Kängurutasche ein, bevor Sie den Überzug wieder überziehen. Halten Sie sich dafür an die Anleitung.

Weißer Innenüberzug:



Dieser enthält die Mikroperlen, und dank seiner Herstellung können diese Perlen weder auslaufen noch herausgeholt werden. Der Überzug mit Perlen darf nicht in der Waschmaschine gewaschen und nicht im Wäschetrockner getrocknet oder gebügelt werden, doch er kann mit entsprechenden Oberflächenreinigern und Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Diese Vorsichtsmaßnahmen für die Reinigung gelten sowohl für den großen Beutel als auch für den Kängurubeutel im Innern des Überzugs.

Verpackung und Lagerung:

Das gemütliche Nest wird mit einer wiederverwendbaren Transporttasche geliefert, die Sie auf Reisen oder einfach nur für die staubfreie Lagerung des Produkts verwenden können. Diese Tasche ist kein Spielzeug, Eltern müssen darauf achten, dass sie nicht in Kinderhände gelangt.

Warnhinweise:

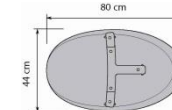
Dieser Artikel ist kein Spielzeug. Das gemütliche Nest ist keinesfalls dazu geeignet, als Babytragetasche oder Bett zu dienen, und es ist auch nicht für längere Schlafenszeiten gedacht. Das gemütliche Nest sollte nicht in großen Höhen abgestellt werden, sondern immer auf einer flachen, waagerechten und freien Oberfläche. Die Eltern müssen es so verwenden, wie es in Anleitung beschrieben wird. Dieses Kissen ist nicht für eine Verwendung ohne seine grüne Schutzhülle gedacht. Es darf auch nicht zum Umsetzen oder Transport des Kindes verwendet werden. Das Produkt kann mit Hilfe des Transportgriffs umgestellt werden, aber nur, wenn das Kind nicht auf ihm liegt. Es darf niemals als Babytragetasche oder Autositz eingesetzt werden. Wenn das Produkt unabsichtlich durchstoßen wurde, darf es nicht mehr verwendet werden. Um dies zu verhindern sollten Sie keine scharfen Gegenstände in der Nähe des Kissens verwenden. Achten Sie ebenfalls darauf, es nicht in die Nähe von heißen Quellen oder Flammen zu stellen.

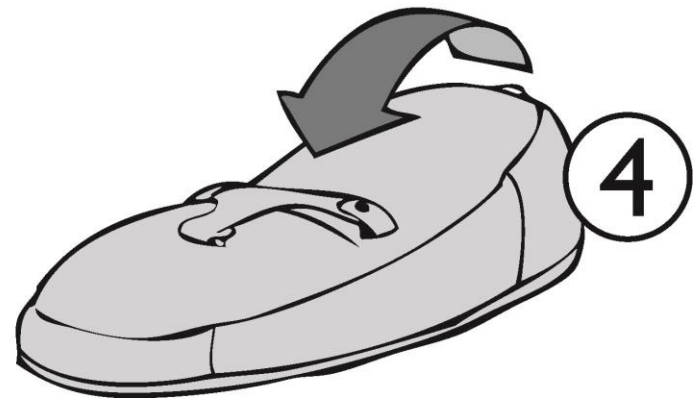
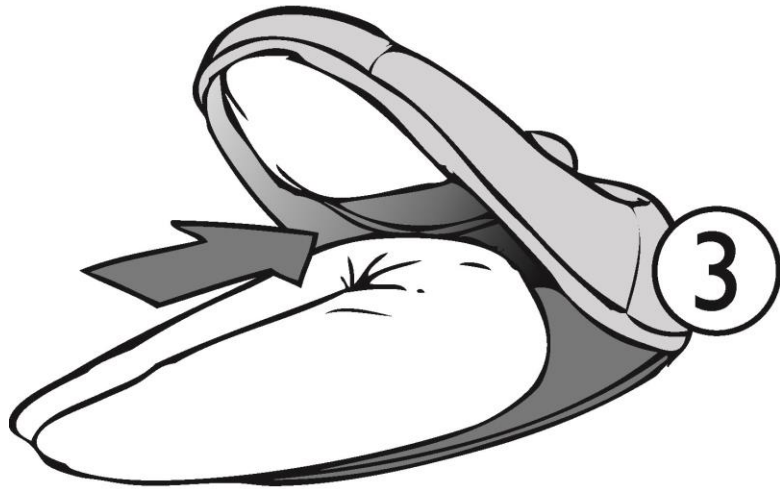
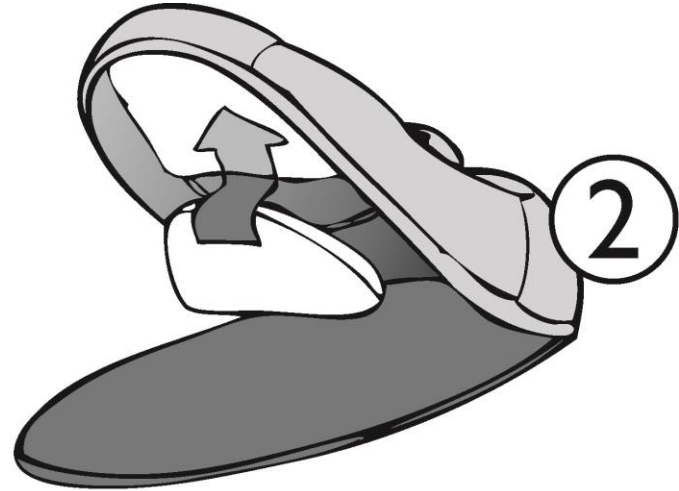
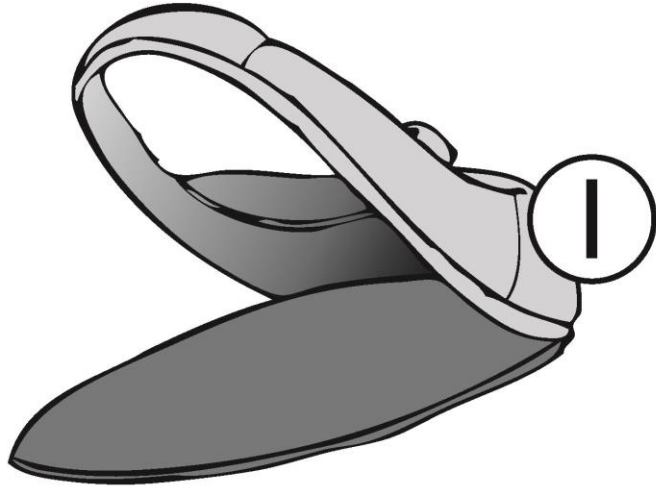
Eigenschaften – Beschreibung:

Größe: 80 cm lang x 44 cm breit x 22 cm hoch












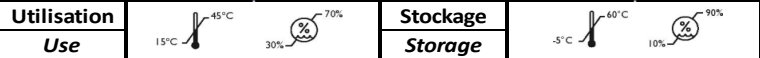
Gewicht: ca. 2,2 kg.



Garantie: Die Garantielaufzeit für dieses Produkt beträgt 2 Jahre.





Pedia Soft®

	FR	Lavage modéré jusqu'à 95°C. (Principe Cool Down conseillé)		FR	Séchage en machine interdit
	UK	Wash in water, maximum 95°C		UK	Tumble drying not allowed
	ES	Lavado con agua, temperatura máxima 95°C,		ES	Secado en tambor prohibido
	PT	Lavagem moderada até 95°C. (Princípio Cooldown recomendado)		PT	Secagem em Máquina proibida
	IT	Lavaggio all' acqua, temperatura massima 95°		IT	Essiccazione in asciugatrice proibito
	DE	Waschen mit Wasser, T° maxi 95°C,		DE	Trocknen in der Trommel verboten
	FR	Ne pas laver en machine		FR	Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation
	UK	Do not machine wash		UK	Read user manual before installation
	ES	No lavar a máquina		ES	Atención, ver manual de utilización
	PT	Não máquina de lavar		PT	Ler o manual de utilização antes da instalação
	IT	Non lavare e macchina		IT	Attenzione leggere il manuale di utilizzazione
	DE	Nicht in der Maschine waschen		DE	Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung
	FR	Utiliser de produit chloré autorisé (solution diluée à 1 volume pour 1000.)		FR	Conforme aux directives européennes applicables
	UK	Bleach up to 1000 ppm Chlorine allowed		UK	Use conforms to European Norm
	ES	Clorado a 1000 ppm autorizado		ES	Conforme con las directivas europeas aplicadas
	PT	Concentração máxima de cloro autorizado de 1000		PT	Conforme às directivas europeias aplicáveis
	IT	Cloraggio a 1000 ppm autorizzato		IT	Conforme alle direttive applicabili europee.
	DE	Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 1000 ppm		DE	Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien
	FR	Ne pas repasser.		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Do not iron		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Planchado prohibido		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Não engomar		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	Non stirare		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministrazione locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Bügeln ausgeschlossen		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.
	FR	Ne pas nettoyer à sec		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Do not dry clean		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Limpieza en seco prohibido		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Não limpar a seco		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	Non lavare a secco		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministrazione locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Chemische Reinigung ausgeschlossen		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.
	FR	Usage d'un produit détergent -désinfectant de surface validé		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Only use authorized detergent-disinfectant cleaning products		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Uso de um produto detergente-desinfectante de superfície válido		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	E' possibile utilizzare un detergente-disinfettante sulla superficie		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministrazione locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden.		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.

Utilisation	Stockage
Use	Storage
	



Pedia[®] Soft



Manuel Utilisateur : **Coussin Maternité**

User Manual : **Maternity pillow**

Manual de uso : **Cojín de maternidad**

Manual utilizador : **Almofada materna**

Manuale utente : **Cuscino di maternità**

Benutzerhandbuch : **Das Entbindungskissen**

WINCARE
g r o u p

by

ASKLÉSANTÉ



* P A 0 0 1 0 0 8 4 *

MAJ le 18/09/2014

FR

Indications - Coussins :

Ce produit est destiné à une utilisation pré et post maternité en permettant les maintiens posturaux durant des exercices de préparation à l'accouchement, le repos de la maman et lors des allaitements.

Il est recommandé à toutes les mamans et futures mamans par des sages femmes.

Ce coussin de maternité et de relaxation est constitué d'une enveloppe textile imper-respirante, douce au toucher, et à la couleur végétale. Cette membrane a pour rôle de permettre une bonne respirabilité du produit mais joue en même temps le rôle de barrière afin de résister à la pénétration de liquides à l'intérieur de la housse. Cette housse est constituée d'un textile dont la partie en contact avec le corps du nouveau-né est classé OEKO-TEX Standard 100 classe I soit le niveau d'exigence le plus élevé en matière de sécurité. A l'intérieur de cette housse amovible, vous trouverez une housse qui inclue des perles microbilles de faible granulométrie modelables selon l'usage. Ce produit est destiné à une utilisation pré et post maternité en permettant les maintiens posturaux durant des exercices de préparation à l'accouchement, le repos de la maman et lors des allaitements.

Ce produit a été conçu de façon à répondre aux normes en vigueur, notamment les normes feu relatives au décret 2000-164 et est conçu dans le respect de la norme EN 71 applicable aux coutures.

Article traité avec une substance biocide sans risque pour l'utilisateur. www.winncare.fr

Installation : Mode d'emploi :

En position allongée : Sur le côté, par exemple au cours des derniers mois de votre grossesse, appuyez une jambe ou un bras sur le coussin pour vous reposer. Cette position procure un confort et une relaxation de la colonne vertébrale et des membres.

Pour l'allaitement : ce coussin est idéal lorsque l'on allaite. Il soutient et soulage vos bras, vos épaules et votre nuque. Son rembourrage souple et confortable assure également un bon maintien de votre bébé. Il est rappelé de ne jamais laisser un enfant seul sans surveillance.

Pour la relaxation : en plus de la grossesse et de l'allaitement, ce coussin peut être employé de plusieurs façons pour l'aide à la relaxation. Par exemple pour relaxer la région lombaire ou détendre les muscles de la nuque et des épaules.

Entretien - Désinfection :



Housse extérieure Verte :

Cette housse est amovible et permet un lavage à 95° en machine. Celle-ci peut être désinfectée ou lavée à sec. En revanche, pour une meilleure longévité de la membrane intérieure, il est préconisé de ne pas sécher cette housse en machine.



Housse intérieure Blanche :

Celle-ci contient les microbilles et sa confection ne permet ni la sortie ni l'accès aux perles. Cette housse contenant les billes ne peut en aucun cas être lavée en machine, ni séchée en sèche linge, ni repassée, mais peut être nettoyée avec des détergents-désinfectants de surfaces validées.

Conditionnement et Stockage :

Le coussin de maternité est livré dans un sac de transport réutilisable à l'occasion de vos déplacements ou tout simplement afin de stocker votre produit à l'abri de la poussière. Ce sac n'est pas un jouet, il est de votre responsabilité de le tenir hors de la portée des enfants.

Mises en garde :

Cet article n'est pas un jouet. Le coussin de maternité n'est en aucun cas prévu pour être utilisé comme couffin ou lit et ne doit pas être utilisé en hauteur. Il est de la responsabilité des parents de l'utiliser tel que la notice le précise. Ce coussin n'est en aucun cas prévu pour être utilisé sans sa housse de protection. De même, le coussin ne doit pas être utilisé pour déplacer ou transporter l'enfant. Si le produit venait à être percé par accident, il ne doit en aucun cas être utilisé. Afin d'éviter cela, veillez à ne pas utiliser d'objet coupant à proximité du coussin.

Caractéristiques - Descriptif:

Taille : 150 cm de long x 38 cm de

large en haut x 25 cm large aux extrémités.

Poids : 2.2 kg environ.

Garantie :

La période de garantie sur ce produit est de 2 ans.

UK

Information:

This product is intended for pre- and post-maternity use allowing for proper posture to be retained during birth preparation exercises, maternal rest and breast-feeding. It is an easy-to-use accessory that provides valuable comfort and encourages good posture. It is recommended for all mothers and mothers-to-be by midwives.

This maternity and relaxation pillow has a waterproof/breathable fabric cover that is soft to the touch and in a natural colour. This membrane not only allows the product to breathe but also acts as a barrier to prevent liquid from seeping through the cover. The part of the fabric cover that comes into contact with the newborn's skin is classed as OEKO-TEX Standard 100 class I, which is the highest safety classification. Inside this removable cover you will find a cover containing small microbeads that can be moulded into shape as required. This product is designed to be used both antenatally and postnatally and allows the correct posture to be maintained during preparatory exercises for the birth, while the mother is resting and during breastfeeding.

This product has been designed to meet current standards, in particular the fire standards relating to decree 2000-164, and is designed to meet standard EN 71 relating to stitching.

Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. www.winncare.fr

Instructions for Use:

Lying down: on your side: for example, in the final months of your pregnancy, lay a leg or an arm on the pillow when resting. This position is comfortable and relaxing for your spine and limbs.

For breastfeeding: this pillow is perfect for breastfeeding. It supports and relieves your arms, shoulders and neck. Its flexible, comfortable padding also ensures that your baby is well supported. You are reminded never to leave a child unattended.

For relaxation: in addition to its uses in pregnancy and breastfeeding, this pillow can be used in a number of ways to assist with relaxation. For example, to relax your lumbar region or the muscles in your neck and shoulders.

Care Instructions/Disinfection:



Green Outer Cover :

This cover is removable and can be machine washed at 95°. It can also be disinfected or dry cleaned. However, to prolong the life of the inner membrane, you are advised not to tumble dry this cover.



White Inner Cover :

This contains the microbeads and it has been made so that the beads cannot be accessed or come out. The cover containing the beads should never be machine washed, tumble dried or ironed, but can be cleaned with approved surface detergents/disinfectants.

Packaging and Storage:

The maternity pillow is supplied in a carry bag that can be re-used when you are on the move or simply used to protect your product from dust during storage. This bag is not a toy and it is your responsibility to keep it out of reach of children.

Warning:

This item is not a toy. The maternity pillow should never be used as a bassinet or bed and should not be used on a high surface. It is the parents' responsibility to use it as specified in the instructions. The pillow should never be used without its protective cover. Nor should the pillow be used to move or carry a child. If the product is accidentally punctured, it must not be used. To prevent this from happening, take care not to use sharp objects near the pillow.

Characteristics/Description:

Dimensions: 150 cm long x 38 cm wide

at the top x 25 cm wide at the ends.

Weight: approx. 2.2 kg.

Guarantee:

This product is guaranteed for 2 years.

ES

Indicaciones:

Este producto está destinado para ser utilizado durante el período pre y post-maternidad, pues permite el mantenimiento postural durante los ejercicios de preparación al parto, el reposo de la madre y en los momentos de la lactancia. Está recomendado para las mamás y futuras mamás por las comadronas.

Este cojín de maternidad y relax está formado por un saco textil impermeable y transpirable, suave al tacto y de color vegetal. La función de esta membrana es permitir una buena transpirabilidad del producto, pero al mismo tiempo desempeña un papel de barrera para resistir la penetración de líquidos dentro de la funda. Esta funda está formada por un textil que, en su parte en contacto con el cuerpo del recién nacido, está certificado con el sello OEKO-TEX Standard 100 clase I, es decir, el nivel de exigencia más elevado en materia de seguridad. En el interior de esta funda amovible, encontrará una funda que incluye perlas microbolas de baja granulometría, moldeables según el uso. Este producto está destinado a ser utilizado en pre y post-maternidad permitiendo el mantenimiento postural durante los ejercicios de preparación al parto, el descanso de la mamá y durante la lactancia a la hora de amamantar al bebé.

Este producto ha sido diseñado con el fin de cumplir las normas vigentes y, en particular, las normas de protección contra el fuego relativas al Decreto 2000-164, y ha sido asimismo diseñado cumpliendo con la norma EN 71 aplicable a las costuras.

Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. www.winnicare.fr

Instalación: Modo de empleo:

En posición tumbada: Sobre un lado, por ejemplo, durante los últimos meses de su embarazo, apoye una pierna o un brazo sobre el cojín para descansar. Esta posición proporciona confort y relajación de la columna vertebral y los miembros.

Para la lactancia: este cojín es ideal a la hora de dar de mamar al bebé. Sostiene y alivia sus brazos, sus hombros y su nuca. Su relleno suave y cómodo asegura igualmente una correcta sujeción de su bebé. Se recuerda que no hay que dejar nunca a un niño solo sin vigilancia.

Para el relax: además del embarazo y la lactancia, este cojín puede usarse de varias maneras para la ayuda al relax. Por ejemplo, para relajar la región lumbar o distender los músculos de la nuca y los hombros.

Mantenimiento –Desinfección:

Funda exterior Verde:

Esta funda es amovible y permite el lavado a máquina a 95°. La misma puede ser desinfectada o lavada en seco. Sin embargo, para una vida útil más larga de la membrana interior, se recomienda no secarla en la secadora.

Funda interior Blanca:

Esta funda contiene las microbolas y su confección no permite que las perlas se salgan ni que se pueda tener acceso a las mismas. Esta funda con las bolas no podrá en ningún caso lavarse en la lavadora, secarse en la secadora, ni plancharse, pero sí podrá limpiarse con detergentes desinfectantes de superficie validados.

Acondicionamiento y Almacenamiento:

El cojín de maternidad se suministra dentro de una bolsa de transporte reutilizable para sus desplazamientos o, simplemente, para almacenar su producto protegido del polvo. Esta bolsa no es un juguete, será responsabilidad suya mantenerla fuera del alcance de los niños.

Advertencia:

Este artículo no es un juguete. En ningún caso el cojín de maternidad podrá ser utilizado como moisés o cama ni tampoco deberá utilizarse en altura. Será responsabilidad de los padres utilizarlo tal y como indica el manual de instrucciones. En ningún caso este cojín está previsto para ser utilizado sin su funda de protección. El cojín tampoco podrá utilizarse para desplazar o transportar al bebé. Si, accidentalmente, el producto llegara a perforarse, no se deberá utilizar en ningún caso. Con el fin de evitar esto, procure no utilizar ningún objeto cortante cerca del cojín.

Características - Descripción:

Tamaño: 150 cm de largo x 38 cm de ancho en altura x 25 cm de ancho en las extremidades.
Peso: 2,2 kg aproximadamente.

Garantía:

El período de garantía de este producto es de 2 años.

PT

Indicações:

Este produto destina-se a uma utilização pré e pós maternidade permitindo a manutenção das posturas durante exercícios de preparação para o parto, o descanso da mamã e durante o aleitamento. É recomendada a todas as mães e futuras mães por parteiras. Esta almofada materna e de relaxamento é constituída de uma capa têxtil impermeável e respirante, suave ao toque e de cor vegetal. Esta membrana tem por função permitir uma boa respirabilidade do produto e tem também a função de barreira para resistir à penetração de líquidos no interior da capa. Esta capa é constituída de um têxtil cuja parte de contacto com o corpo do recém-nascido é classificada OEKO-TEX Standard 100 classe I ou seja o nível de exigência mais elevado em matéria de segurança. No interior desta capa amovível, encontrará uma capa que inclui pérolas micro esféricas de pequena granulometria moldáveis de acordo com o uso. Este produto é destinado a um uso pré-nascimento e pós-nascimento permitindo a manutenção dos peitorais durante exercícios de preparação para o parto, o descanso da mãe e durante a amamentação.

Este produto foi concebido para responder às normas em vigor, nomeadamente as normas de incêndio relativas ao decreto 2000-164 e foi concebido no respeito da norma EN 71 aplicável às costuras.

Secção tratada com um seguro para o utilizador biocida. www.winnicare.fr

Instalação : Modo de utilização :

Na posição deitada : De lado, por exemplo nos últimos meses de gravidez, colocar uma perna ou um braço sobre a almofada para descansar. Esta posição proporciona um conforto e um relaxamento da coluna vertebral e dos membros.

Para a amamentação : esta almofada é ideal durante a amamentação. A almofada suporta e alivia os seus braços, ombros e nuca. O seu forro suave e confortável garante também uma correcta manutenção do seu bebé. Relembramos que não deve deixar uma criança sozinha sem vigilância.

Para o relaxamento : além da gravidez e da amamentação, esta almofada pode ser utilizada de várias formas para ajudar a relaxar. Por exemplo para relaxar a zona lombar ou relaxar os músculos da nuca e dos ombros.

Limpeza –Desinfeção :

Capa exterior verde :

Esta capa é amovível e permite uma lavagem a 95° na máquina. A capa pode ser desinfectada e limpa a seco. Por outro lado, para uma maior longevidade da membrana interior, é recomendado não secar esta capa na máquina.

Capas interiores brancas :

Esta capa contém as micro esferas e o seu fabrico não permite nem a saída nem o acesso às pérolas. Esta capa com as esferas não pode, em caso algum, ser lavada e secada na máquina, nem engomada, mas pode ser lavada com detergentes - desinfectantes de superfícies autorizados.

Acondicionamento e armazenagem :

A almofada materna é entregue num saco de transporte reutilizável aquando das suas saídas ou simplesmente para guardar o seu produto ao abrigo do pó. Este saco não é um brinquedo, é da sua responsabilidade mantê-lo fora do alcance das crianças.

Advertências :

Este artigo não é um brinquedo. A almofada materna não foi, em caso algum, prevista para ser utilizada como alfofa ou cama e não deve ser utilizada em altura. É da responsabilidade dos pais utilizá-la tal como indicado no folheto. Esta almofada não foi, em caso algum, prevista para ser utilizada sem a sua capa de protecção. A almofada não deve ser utilizada para deslocar ou transportar a criança. Se o produto for acidentalmente perfurado, este não deve ser, em caso algum, utilizado. Como forma de prevenção, não utilize objectos cortantes na proximidade da almofada.

Características - Descritivo:

Tamanho : 150 cm de comprimento x 38 cm de largura no topo x 25 cm de largura nas extremidades.
Peso : cerca de 2.2 kg.

Garantia :

O período de garantia deste produto é de 2 anos.

Indicazioni:

Questo prodotto è destinato ad un uso pre e post maternità e consente il mantenimento posturale durante gli esercizi di preparazione al parto, il riposo della mamma e durante l'allattamento. Le ostetriche lo consigliano a tutte le mamme e future mamme. Il cuscino di maternità e relax è formato da un involucro in tessuto impermeabile e traspirante, morbido al tatto, in colore verde naturale. Questo rivestimento traspirante è anche protettivo perché impedisce che i liquidi entrino all'interno del prodotto. L'interno del rivestimento - cioè la parte che sta a contatto con il corpo del neonato - è certificato OEKO-TEX Standard 100 Classe I, cioè lo standard più elevato in termini di sicurezza. All'interno del rivestimento removibile, vi è un secondo involucro che contiene delle microsfere a bassa granulometria modellabili con l'uso. Il prodotto è indicato per un utilizzo pre- e post maternità e favorisce il mantenimento posturale durante gli esercizi di preparazione al parto, il riposo della mamma e l'allattamento. Questo articolo è stato progettato in conformità alle norme vigenti, in particolare le norme anti-incendio del decreto 2000-164 e alla norma EN 71 in materia di cuciture.

Articolo trattato con sostanza biocida senza rischi per l'utilizzatore. www.winnicare.fr

Installazione: Modo di utilizzo :

In posizione distesa:

Stesi sul fianco, ad esempio negli ultimi mesi di gravidanza, appoggiare la gamba o il braccio sul cuscino per riposarsi. Questa posizione procura comfort e rilassamento alla colonna vertebrale e a braccia e gambe.

Durante l'allattamento:

Il cuscino è ideale durante l'allattamento. Sostiene e allevia il carico sulle braccia, le spalle e la nuca della mamma. La morbida e confortevole imbottitura garantisce anche un buon mantenimento del neonato. Non lasciare il bambino da solo senza la sorveglianza dei genitori.

Per il rilassamento :

Oltre che in gravidanza e durante l'allattamento, il cuscino può essere usato in vari modi che favoriscono il riposo. Ad esempio per rilassare la regione lombare o allungare i muscoli della nuca e delle spalle.

Manutenzione – Disinfezione:

Rivestimento esterno di colore verde:



Questo rivestimento è removibile e può essere lavato a macchina a 95°. Può anche essere disinfettato e lavato a secco. Per garantire una migliore durata del rivestimento interno, non asciugarlo a macchina.

Rivestimento interno di colore bianco:



Questo involucro contiene le microsfere ed è fatto in modo che queste non possano fuoriuscire, né essere estratte. Il rivestimento interno con le microsfere non può essere lavato o asciugato a macchina, né stirato. Pulirlo usando un prodotto detergente/disinfettante indicato.

Manutenzione e conservazione:

Il cuscino di maternità è fornito in una pratica borsa di trasporto utile per gli spostamenti o semplicemente per proteggere l'articolo dalla polvere. Questo prodotto non è un giocattolo ed è responsabilità dei genitori tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Precauzioni:

Il cuscino di maternità non è un giocattolo. Non deve essere utilizzato come culla o lettino né collocato in posizioni alte. È responsabilità dei genitori utilizzare l'articolo come indicato nelle presenti istruzioni. Il cuscino non deve essere utilizzato senza il suo rivestimento protettivo. Inoltre, non deve essere utilizzato per spostare o trasportare il neonato. Non utilizzare l'articolo se è forato. Per evitare ciò, non collocare o usare oggetti taglienti in prossimità del sacco nanna.

Caratteristiche - Descrizione:

Dimensioni 150cm di lunghezza x 38cm di larghezza (altezza) e 25cm di larghezza (estremità).
Peso: 2,2 kg circa.

Garanzia:

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni.

Hinweise:

Dieses Produkt wird vor und nach der Entbindung verwendet und dient als Haltungsstütze bei Übungen zur Vorbereitung auf die Geburt, für die Ruhepausen der Mutter und den Stillvorgang.

Es wird allen Müttern und werdenden Müttern von Hebammen empfohlen. Das Entbindungs- und Entspannungskissen besteht aus einer wasserdichten, atmungsaktiven Textilhülle, die sich weich anfühlt und mit Pflanzenfarbe gefärbt ist. Die Membrane sorgt für eine Atmungsaktivität des Produkts und wirkt gleichzeitig wie eine Sperre, damit keine Flüssigkeiten ins Innere des Überzugs gelangen können. Der Überzug besteht aus einem Textil, dessen Teil, der in Kontakt mit der Haut des Neugeborenen tritt, als OEKO-TEX Standard 100 Klasse I und somit als höchstes Anforderungsniveau hinsichtlich der Sicherheit eingestuft wurde. Im Innern dieses abnehmbaren Überzugs ist ein Beutel angebracht, in dem sich Mikroperlen aus kleinen Korngrößen befinden, die je nach Anwendung geformt werden können. Dieses Produkt wird vor und nach der Entbindung angewendet, es hilft bei der Unterstützung der Körperhaltung während der Übungen zur Entbindungsvorbereitung, während der Ruhephasen der Mütter und beim Stillen. Das Produkt wurde unter Einhaltung der geltenden Normen hergestellt, insbesondere der Brandvorschriften des Erlasses 2000-164, und wurde unter Einhaltung der Norm EN 71 hinsichtlich der Nähte entwickelt. Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. www.winnicare.fr

Installation: Gebrauchsanweisung:

In liegender Stellung: auf der Seite liegend, beispielsweise in den letzten Monaten Ihrer Schwangerschaft, drücken Sie ein Bein oder einen Arm auf das Kissen, um sich zu entspannen. Diese Stellung bietet Ihnen Komfort und Entspannung für die Wirbelsäule und die Gliedmaßen.

Beim Stillen: dieses Kissen ist eine ideale Hilfe beim Stillen. Es unterstützt und entlastet Ihre Arme, Schultern und Ihren Nacken. Seine weiche und komfortable Füllung sorgt auch für den richtigen Halt Ihres Babys. Denken Sie daran, ein Kind niemals unbeaufsichtigt zu lassen.

Zum Entspannen: zusätzlich zur Schwangerschaft und zum Stillen kann dieses Kissen auch auf mehrere Arten der Entspannung dienen. Beispielsweise, um den Lendenbereich zu entlasten oder die Nacken- und Schultermuskeln zu entspannen.

Reinigung – Desinfizierung:

Grüner Außenüberzug :



Dieser Überzug ist abnehmbar und kann bei 95° in der Maschine gewaschen werden. Er kann desinfiziert oder trocken gereinigt werden. Für eine längere Lebensdauer der Innenmembrane sollte der Überzug nicht im Wäschetrockner getrocknet werden.

Weißer Innenüberzug:



Dieser enthält die Mikroperlen, und dank seiner Herstellung können diese Perlen weder auslaufen noch herausgeholt werden. Der Überzug mit Perlen darf nicht in der Waschmaschine gewaschen und nicht im Wäschetrockner getrocknet oder gebügelt werden, doch er kann mit entsprechenden Oberflächenreinigern und Desinfektionsmitteln gereinigt werden.

Verpackung und Lagerung:

Das Entbindungskissen wird mit einer wiederverwendbaren Transporttasche geliefert, die Sie auf Reisen oder einfach nur für die staubfreie Lagerung des Produkts verwenden können. Diese Tasche ist kein Spielzeug, Sie müssen darauf achten, dass sie nicht in Kinderhände gelangt.

Warnhinweise:

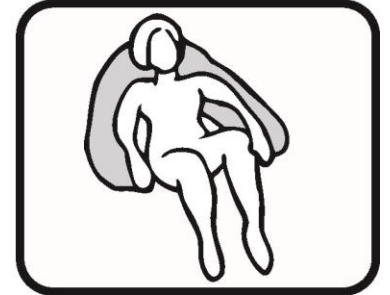
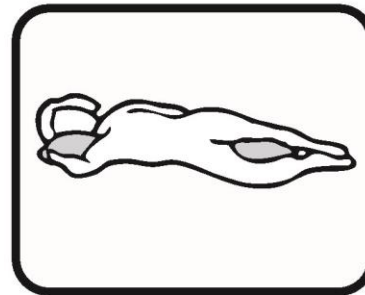
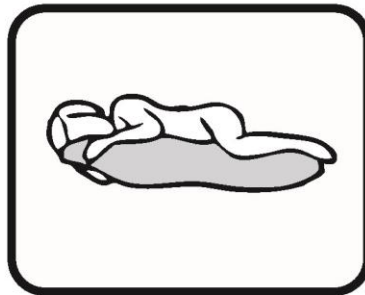
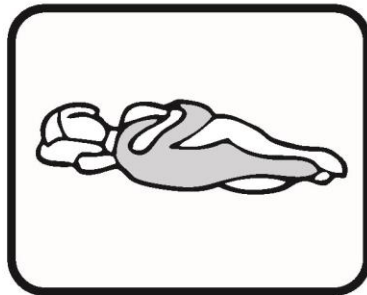
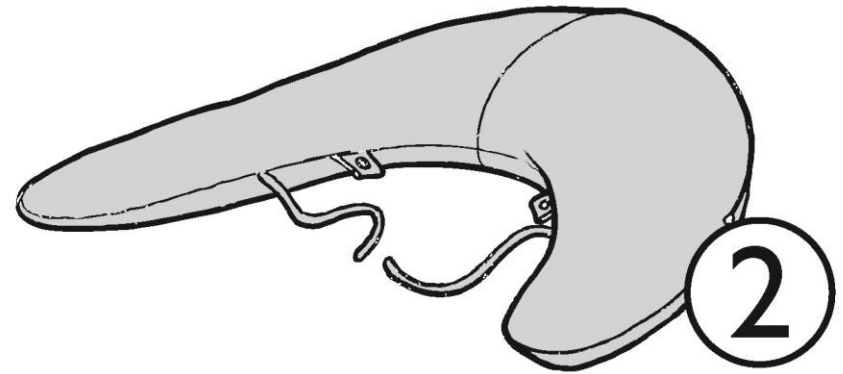
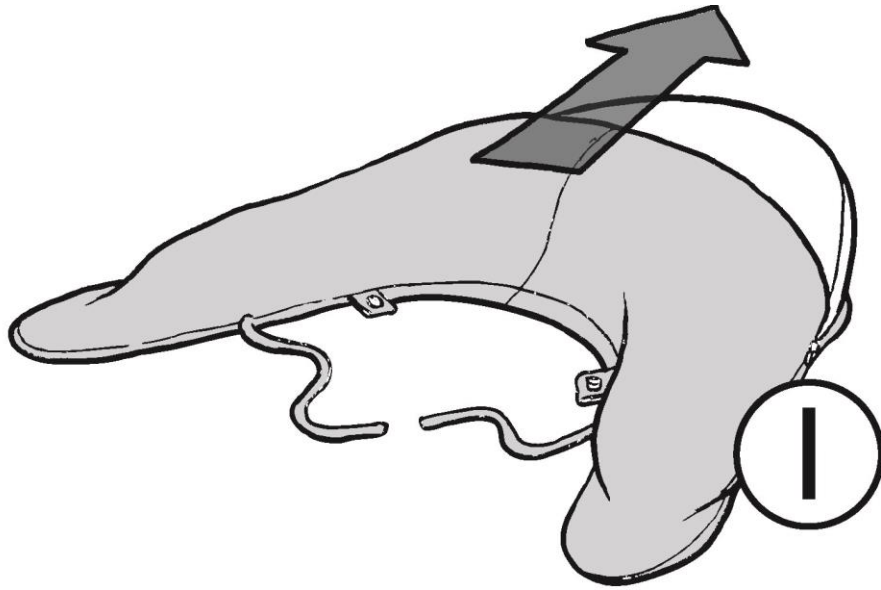
Dieser Artikel ist kein Spielzeug. Das Entbindungskissen ist keinesfalls dazu geeignet, als Babytragetasche oder Bett zu dienen, und es sollte nicht in großen Höhen abgestellt werden. Die Eltern müssen es so verwenden, wie es in der Anleitung beschrieben wird. Dieses Kissen ist nicht für eine Verwendung ohne seine Schutzhülle gedacht. Es darf auch nicht zum Umsetzen oder Transport des Kindes verwendet werden. Wenn das Produkt unabsichtlich durchstoßen wurde, darf es nicht mehr verwendet werden. Um dies zu verhindern sollten Sie keine scharfen Gegenstände in der Nähe des Kissens verwenden. Achten Sie ebenfalls darauf, es nicht in die Nähe von heißen Quellen oder Flammen zu stellen.

Eigenschaften – Beschreibung:












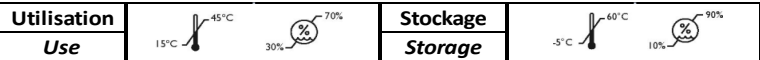
Größe: 150 cm lang x 38 cm breit
Oberfläche x 25 cm breit an den Enden.
Gewicht: ca. 2.2 kg.

Garantie:

Die Garantielaufzeit für dieses Produkt beträgt 2 Jahre.



Pedia Soft®

	FR	Lavage modéré jusqu'à 95°C. (Principe Cool Down conseillé)		FR	Séchage en machine interdit
	UK	Wash in water, maximum 95°C		UK	Tumble drying not allowed
	ES	Lavado con agua, temperatura máxima 95°C,		ES	Secado en tambor prohibido
	PT	Lavagem moderada até 95°C. (Princípio Cooldown recomendado)		PT	Secagem em Máquina proibida
	IT	Lavaggio all' acqua, temperatura massima 95°C		IT	Essiccazione in asciugatrice proibito
	DE	Waschen mit Wasser, T° maxi 95°C,		DE	Trocknen in der Trommel verboten
	FR	Ne pas laver en machine		FR	Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation
	UK	Do not machine wash		UK	Read user manual before installation
	ES	No lavar a máquina		ES	Atención, ver manual de utilización
	PT	Não máquina de lavar		PT	Ler o manual de utilização antes da instalação
	IT	Non lavare e macchina		IT	Attenzione leggere il manuale di utilizzazione
	DE	Nicht in der Maschine waschen		DE	Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung
	FR	Utiliser de produit chloré autorisé (solution diluée à 1 volume pour 1000.)		FR	Conforme aux directives européennes applicables
	UK	Bleach up to 1000 ppm Chlorine allowed		UK	Use conforms to European Norm
	ES	Clorado a 1000 ppm autorizado		ES	Conforme con las directivas europeas aplicadas
	PT	Concentração máxima de cloro autorizado de 1000		PT	Conforme às directivas europeias aplicáveis
	IT	Cloraggio a 1000 ppm autorizzato		IT	Conforme alle direttive applicabili europee.
	DE	Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 1000 ppm		DE	Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien
	FR	Ne pas repasser.		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Do not iron		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Planchado prohibido		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Não engomar		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	Non stirare		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministratore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Bügeln ausgeschlossen		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.
	FR	Ne pas nettoyer à sec		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Do not dry clean		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Limpieza en seco prohibido		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Não limpar a seco		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	Non lavare a secco		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministratore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Chemische Reinigung ausgeschlossen		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.
	FR	Usage d'un produit détergent-désinfectant de surface validé		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Only use authorized detergent-disinfectant cleaning products		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Uso de um produto detergente-desinfectante de superfície válido		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	E' possibile utilizzare un detergente-disinfettante sulla superficie		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministratore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden.		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.



Pedia[®] Soft



Manuel Utilisateur : **Oreiller Demi-Lune**

User Manual: **Half Moon Pillow**

Manual de uso : **Almohada Media Luna**

Manual utilizador : **Almofada meia-lua**

Manuale utente : **Cuscino Demi-Lune**

Benutzerhandbuch : **Demi-Lune Kissen**

WINCARE
g r o u p

by

ASKLÉSANTÉ



MAJ le 18/09/2014

FR

Indications:

Ce coussin Demi-Lune vous accompagnera tout au long de votre grossesse et après la naissance de votre enfant. Un design ergonomique qui permet de s'imprégner de la chaleur du cou et d'en épouser parfaitement la forme pour un support optimal. Cet oreiller a été conçu avec un design ergonomique qui épousera parfaitement la forme de votre cou pour un confort optimal. Ce produit est constitué d'une enveloppe textile imper-respirante, douce au toucher et à la couleur végétale. Sa membrane a pour rôle de permettre une bonne respirabilité du produit mais joue en même temps le rôle de barrière afin de résister à la pénétration de liquides à l'intérieur de la housse. Cette housse est constituée d'un textile dont la partie en contact avec le corps des mamans et futures mamans est classé OEKO-TEX Standard classe I soit le niveau d'exigence le plus élevé en matière de sécurité. A l'intérieur de cette housse amovible, vous trouverez une housse qui protège la mousse viscoélastique du coussin, dite « à mémoire de forme », aux propriétés exceptionnelles. Ce produit est destiné à une utilisation pré et post maternité pour le maintien et le repos de la maman. Ce produit s'adapte à la morphologie des personnes et a été conçu de façon à répondre aux normes en vigueur, notamment les normes feu relatives au décret 2000-164 et est conçu dans le respect de la norme EN 71 applicable aux coutures. Article traité avec une substance biocide sans risque pour l'utilisateur. www.winnicare.fr

Installation : Mode d'emploi :

Sortir le coussin de son emballage et suivre le schéma ci-dessous pour une bonne utilisation de votre oreiller

Entretien – Désinfection :



Housse extérieure Verte :

Cette housse est amovible et permet un lavage à 95° en machine. Celle-ci peut être désinfectée ou lavée à sec. Pour une meilleure longévité de la membrane intérieure, il est préconisé de ne pas sécher cette housse en machine. Reportez vous au schéma de montage.



Housses intérieures Blanches :

Celle-ci est présente pour apporter une protection supplémentaire à la mousse viscoélastique. Cette housse cousue ne peut en aucun cas être lavée ou séchée en machine.

Conditionnement et Stockage :

L'oreiller Demi-Lune est livré dans un sachet en plastique ; ce sachet n'est pas un jouet, il est de votre responsabilité de le tenir hors de la portée des enfants. Ce produit doit être stocké à l'abri de la lumière directe et de l'humidité.

Mises en garde :

Ce coussin n'est en aucun cas prévu pour être utilisé sans sa housse de protection verte. Proscrire les contacts humides avec la mousse, susceptibles de modifier ses propriétés. Ne pas laver la mousse en machine. Veuillez à éloigner le produit de toutes sources de chaleur importante ou flamme.

Caractéristiques - Descriptif:

Taille : 28 cm de long x 24 cm de Large x 10 cm en hauteur
Poids : 0.34 kg environ.

Garantie :

La période de garantie sur ce produit est de 1 an.

UK

Information:

This Half Moon pillow will accompany you throughout your pregnancy and after the birth of your child. It features an ergonomic design that allows it to absorb the warmth of the neck and to perfectly adapt to its shape for optimal support. This pillow was conceived with an ergonomic design that perfectly adapts to the shape of your neck for optimal comfort. This product is made of a waterproof-breathable fabric envelope that is soft to the touch and features a plantlike colour. The purpose of the membrane is to provide a good level of breathability of the pillow, but at the same time, it is also designed to act as a barrier, preventing the penetration of liquids under the cover. The cover is made of a fabric in which the portion that is in contact with the bodies of mothers and expecting mothers is classified as OEKO-TEX Standard class I, which meets the highest standard in terms of safety. This product is intended for both pre- and post-maternity usage, for both the support and the rest of the mother. Inside of the removable cover, you will find a cover that protects the pillow's so-called "memory foam", which features exceptional properties. This product adapts to the shape of its users and it was designed to meet current standards, including fire standards outlined in decree 2000-164, and it was designed in compliance with the EN 71 standard relating to seams. Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. www.winnicare.fr

Instructions for Use:

Remove the cushion from its reusable packaging and follow the diagram below for proper use of your pillow.

Care Instructions/Disinfection:



Green Outer Cover:

This cover is removable and allows for machine washing at a temperature of 95°. It can be disinfected or washed dry. To favour the inner membrane's durability, it is recommended that you not dry this cover by machine. Refer to the assembly instructions.



White Inner Cover:

This cover is present in order to provide the viscoelastic foam with additional protection. This sewn cover must never be washed or dried by machine.

Packaging and Storage:

The Half Moon Pillow comes in a plastic bag; this bag is not a toy, it is your responsibility to keep it away from the reach of children. This product should be stored in a location free of direct light and moisture.

Warning:

This pillow is in no way intended to be used without its protective green cover. Avoid humid contact with the foam, which could alter its properties. Do not machine wash the foam. Make sure that you keep the product away from all sources of extreme heat and flames.

Characteristics/Description:

Dimensions: 28 cm long x 24 cm wide x 10 cm high
Weight: approx. 0.34 kg

Guarantee:

This product is guaranteed for 1 year.

ES

Indicaciones:

Este cojín Media Luna le acompañará durante todo el período de su embarazo y después del nacimiento de su hijo. Un diseño ergonómico que permite impregnarse del calor del cuello y adaptarse perfectamente a su forma para un soporte óptimo. Esta almohada ha sido creada con un diseño ergonómico que se adaptará perfectamente a la forma de su cuello para un confort óptimo. Este producto está formado por un envoltorio textil impermeable y transpirable, suave al tacto y de color vegetal. La función que desempeña su membrana es permitir una correcta transpirabilidad del producto y, al mismo tiempo, actuar como barrera para ofrecer resistencia a la penetración de líquidos en el interior de la funda. Esta funda está constituida por un componente textil cuya parte en contacto con el cuerpo de las mamás y futuras mamás está homologada según la Norma OEKO-TEX clase I, es decir, el nivel de exigencia más alto en materia de seguridad. Dentro de esta funda amovible, encontrará otra funda que protege la espuma viscoelástica del cojín, llamada "con memoria de forma", con propiedades excepcionales. Este producto está destinado para ser utilizado durante el período pre y post-maternidad para el mantenimiento y el reposo de la mamá. Este producto se adapta a la morfología de las personas y ha sido diseñado con el fin de cumplir con las normas vigentes, especialmente las normas de protección contra el fuego relativas al Decreto 2000-164, y respetando la norma EN 71 aplicable a las costuras.

Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. www.winncare.fr

Instalación: Modo de empleo:

Sacar el cojín de su embalaje reutilizable y seguir el esquema que aparece a continuación para un buen uso de su almohada.

Mantenimiento –Desinfección:



Funda exterior Verde:

Esta funda es amovible y se puede lavar a máquina a 95°. La misma puede ser desinfectada o lavada en seco. Para una mayor vida útil de la membrana interior, se recomienda no secar esta funda a máquina. Consulte el esquema de montaje.



Funda interior Blanca:

Esta funda ha sido integrada para proporcionar una protección suplementaria a la espuma viscoelástica. Esta funda cosida no podrá en ningún caso ser lavada o secada a máquina.

Acondicionamiento y Almacenamiento:

La almohada Media Luna se suministra dentro de una bolsa de plástico; esta bolsa no es un juguete, será responsabilidad suya conservarla fuera del alcance de los niños. Este producto debe ser almacenado protegido de la luz directa y de la humedad.

Advertencia:

Este cojín no ha sido en ningún caso diseñado para ser utilizado sin su funda protectora verde. Excluir los contactos húmedos con la espuma, susceptibles de modificar sus propiedades. No lavar a máquina la espuma. Procurar alejar el producto de cualquier fuente de calor importante o llama.

Características - Descripción:

Tamaño: 28 cm de largo x 24 cm de

Ancho x 10 cm en altura

Peso: 0.34 kg aproximadamente.

Garantía:

El período de garantía de este producto es de 1 año.

PT

Indicações:

Esta almofada meia-lua será a sua companheira durante toda a gravidez e após o nascimento do seu filho. Um design ergonómico que mantém o calor do pescoço e que se adapta perfeitamente à forma para obter um suporte otimizado.

Esta almofada foi concebida com um design ergonómico, o qual se adapta perfeitamente à forma do seu pescoço para um conforto otimizado. Este produto é constituído de um revestimento impermeável e respirante, suave ao toque e de cor vegetal. A sua membrana tem por função permitir uma boa respirabilidade do produto mas tem também a função de barreira a fim de resistir à penetração de líquidos no interior da capa. Esta capa é constituída de um têxtil cuja parte em contacto com o corpo das mães está classificado OEKO-TEX Standard classe I ou seja o nível de exigência mais elevado em matéria de segurança. No interior desta capa amovível, encontrará uma capa que protege a espuma viscoelástica da almofada « com memória de forma », e com propriedades excepcionais. Este produto está destinado a uma utilização pré e pós maternidade para a manutenção e o descanso da mãe. Este produto adapta-se à morfologia das pessoas e foi concebido por forma a responder às normas em vigor, nomeadamente as normas de incêndio relativas ao decreto 2000-164 e foi concebido em conformidade com a norma EN 71 aplicável às costuras.

Secção tratada com um seguro para o utilizador biocida. www.winncare.fr

Instalação : Modo de utilização :

Remover a almofada da sua embalagem reutilizável e consultar a figura abaixo para uma boa utilização da sua almofada.

Limpeza –Desinfeção :



Capa exterior verde :

Esta capa é amovível e permite uma lavagem a 95° na máquina. Esta pode ser desinfectada ou lavada a seco. Para uma maior longevidade da membrana interior, é recomendado não secar esta capa na máquina. Consulte a figura de montagem.



Capas interiores brancas :

Esta capa proporciona uma protecção suplementar à espuma viscoelástica. Esta capa cosida não pode, em caso algum, ser lavada ou secada na máquina.

Acondicionamento e armazenagem :

A almofada meia-lua é entregue dentro de um saco de plástico ; este saco não é um brinquedo, é da sua responsabilidade manter este saco fora do alcance das crianças. Este produto deve ser guardado ao abrigo da luz directa e da humidade.

Advertências :

Esta almofada não deve, em caso algum, ser utilizada sem a sua capa de protecção verde. Evitar os contactos húmidos com a espuma, susceptíveis de modificar as suas propriedades. Não lavar a espuma na máquina. Manter o produto longe de fontes de calor ou chamas.

Características - Descritivo:

Tamanho : 28 cm de comprimento x 24 cm de

largura x 10 cm de altura

Peso : cerca de 0.34 kg.

Garantia :

O período de garantia deste produto é de 1 ano.

IT

Indicazioni:

Il cuscino Demi-Lune ti accompagnerà durante la gravidanza e dopo la nascita del tuo bambino. Il suo design ergonomico mantiene il calore, si adatta perfettamente alla forma del collo e garantisce un supporto ottimale.

Questo cuscino ha un design ergonomico che si adatta perfettamente alla forma del collo per il massimo confort. Questo prodotto è formato da una fodera in tessuto impermeabile e traspirante, morbida al tatto e dal colore naturale.

Questa membrana lascia traspirare il prodotto impedendo allo stesso tempo la penetrazione di liquidi. La parte della fodera a contatto con il corpo della mamma, o futura mamma, è in tessuto OEKO-TEX Standard Classe I, ovvero lo standard più elevato in materia di sicurezza. All'interno della fodera rimovibile, un altro rivestimento protegge la schiuma viscoelastica del cuscino che ha eccezionali proprietà "a memoria di forma". Questo prodotto è destinato a un utilizzo durante e dopo la maternità per il posizionamento e il riposo della mamma. Questo prodotto si adatta alla morfologia del corpo ed è stato sviluppato in conformità alla normativa vigente, in particolare alle norme anti-incendio del decreto 2000-164 e alla norma EN 71 in materia di tessuti. Articolo trattato con sostanza biocida senza rischi per l'utilizzatore. www.winncare.fr

Installazione: Modo di utilizzo:

Estrarre il cuscino dalla borsa di trasporto riutilizzabile e seguire lo schema di seguito per il corretto utilizzo del cuscino.

Manutenzione – Disinfezione:

Rivestimento esterno di colore verde:



Questa fodera è rimovibile e può essere lavata a macchina a 95°. Può essere disinfettata o lavata a secco. Per la massima longevità del rivestimento interno, non asciugare a macchina. Vedere lo schema di installazione.

Rivestimento interno di colore bianco:



Garantisce una protezione supplementare della schiuma viscoelastica del cuscino. Questo rivestimento non può essere lavato o asciugato a macchina

Manutenzione e conservazione:

Il cuscino Demi-lune è fornito in una borsa di trasporto. La borsa di trasporto non è un giocattolo ed è completa responsabilità dei genitori tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Conservare il prodotto al riparo dalla luce diretta del sole e dall'umidità.

Precauzioni:

Il cuscino non è idoneo per l'utilizzo senza la fodera esterna di colore verde. Evitare che la schiuma viscoelastica entri a contatto con l'umidità perché le sue proprietà potrebbero alterarsi. Non lavare la schiuma viscoelastica a macchina. Tenere il prodotto lontano da qualsiasi fonte di calore o fiamme libere.

Caratteristiche - Descrizione:

Dimensioni 28 cm di lunghezza x 24 cm di larghezza x 10 cm di altezza.

Peso: 0.34 kg circa.

Garanzia:

Questo prodotto ha una garanzia di 1 anno.

DE

Hinweise:

Das Demi-Lune Kissen begleitet Sie während der gesamten Schwangerschaft und nach der Geburt Ihres Kindes. Dank des ergonomischen Designs kann es die Wärme im Nackenbereich aufnehmen und dessen Form für eine optimale Unterstützung annehmen.

Dieses Kissen wurde mit einem ergonomischen Design entwickelt, das die Form Ihres Nackens für optimalen Komfort perfekt umschließt. Das Produkt besteht aus einer wasserdichten und atmungsaktiven Textilhülle, die sich weich anfühlt und mit pflanzlichen Farbstoffen gefärbt ist.

Dank dieser Membrane ist das Produkt sehr atmungsaktiv, gleichzeitig wird dadurch eine Barriere gebildet, damit Flüssigkeiten nicht ins Innere des Überzugs eindringen können. Der Überzug besteht aus einem Textil, dessen Teil, der mit dem Körper der Mütter und werdenden Mütter in Berührung kommt, als OEKO-TEX Standard Klasse I klassifiziert ist und somit dem höchsten Anforderungsniveau hinsichtlich der Sicherheit entspricht. Im Innern des abziehbaren Überzugs befindet sich ein weiterer Überzug, der den viscoelastischen Schaumstoff des Kissens schützt. Dieser verfügt über ein so genanntes „Formgedächtnis“ und außergewöhnliche Eigenschaften. Das Produkt kann vor und nach der Entbindung verwendet werden, um der Mutter Halt und Entspannung zu bieten. Es passt sich der Morphologie der Personen an und wurde gemäß den geltenden Richtlinien, insbesondere der Feuerrichtlinien laut Erlass 2000-164 und unter Einhaltung der Richtlinie EN 71 hinsichtlich von Nähten, entwickelt. Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. www.winncare.fr

Installation: Gebrauchsanweisung:

Das Kissen aus der wiederverwendbaren Verpackung nehmen und das unten aufgeführte Schema zur richtigen Anwendung Ihres Kissens befolgen.

Reinigung – Desinfizierung:



Grüner Außenüberzug:

Dieser Bezug ist abziehbar und kann bei 95° in der Waschmaschine gereinigt werden. Er kann desinfiziert oder trockengereinigt werden. Für eine längere Haltbarkeit der Innenmembrane sollte dieser Überzug nicht im Wäschetrockner getrocknet werden. Halten Sie sich an die Aufbauanleitung.

Weißer Innenüberzug:



Diese dienen dazu, den viscoelastischen Schaumstoff zusätzlich zu schützen. Dieser angenähte Überzug darf keinesfalls in der Maschine gewaschen oder getrocknet werden.

Verpackung und Lagerung:

Das Demi-Lune Kissen wird in einer Plastiktasche geliefert. Diese Tasche ist kein Spielzeug, Sie müssen darauf achten, dass sie nicht in Kinderhände gelangt. Dieses Produkt muss fern von Lichteinwirkung und Feuchtigkeit gelagert werden.

Warnhinweise:

Dieses Kissen darf keinesfalls ohne seinen grünen Schutzüberzug verwendet werden. Den Schaumstoff nicht nass werden lassen, dies könnte seine Eigenschaften verändern. Den Schaumstoff nicht in der Maschine waschen. Das Produkt nicht in der Nähe sehr heißer Quellen oder Flammen verwenden.

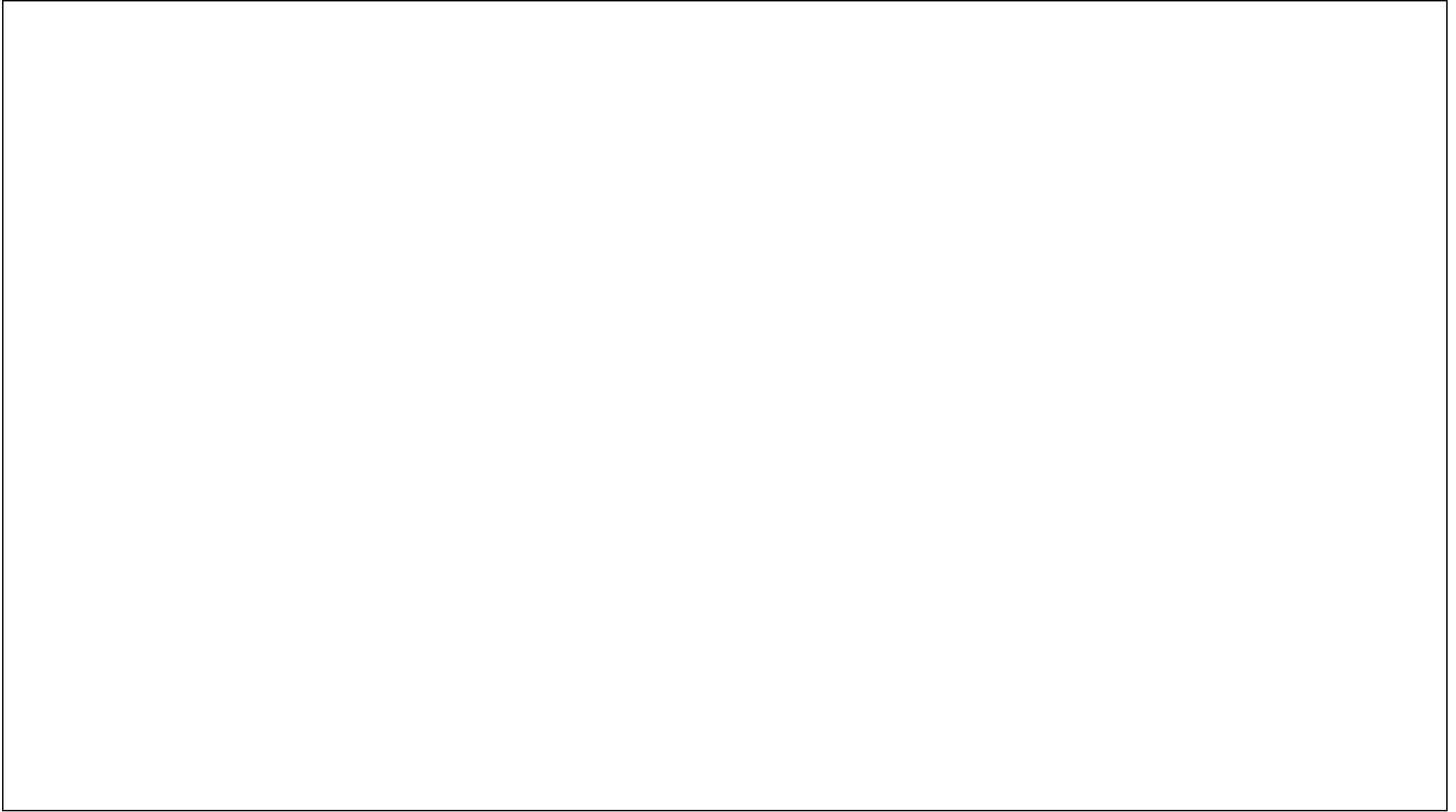
Eigenschaften – Beschreibung:

Größe: 28 cm lang x 24 cm breit












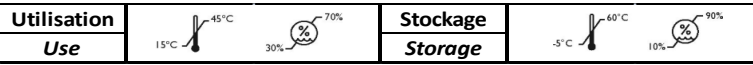
x 10 cm hoch



Gewicht: ca. 0.34 kg.

Garantie: Die Garantielaufzeit für dieses Produkt beträgt 1 Jahre.



Pedia Soft®

	FR	Lavage modéré jusqu'à 95°C. (Principe Cool Down conseillé)		FR	Séchage en machine interdit
	UK	Wash in water, maximum 95°C		UK	Tumble drying not allowed
	ES	Lavado con agua, temperatura máxima 95°C,		ES	Secado en tambor prohibido
	PT	Lavagem moderada até 95°C. (Princípio Cooldown recomendado)		PT	Secagem em Máquina proibida
	IT	Lavaggio all' acqua, temperatura massima 95°C		IT	Essiccazione in asciugatrice proibito
	DE	Waschen mit Wasser, T° maxi 95°C,		DE	Trocknen in der Trommel verboten
	FR	Ne pas laver en machine		FR	Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation
	UK	Do not machine wash		UK	Read user manual before installation
	ES	No lavar a máquina		ES	Atención, ver manual de utilización
	PT	Não máquina de lavar		PT	Ler o manual de utilização antes da instalação
	IT	Non lavare e macchina		IT	Attenzione leggere il manuale di utilizzazione
	DE	Nicht in der Maschine waschen		DE	Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung
	FR	Utiliser de produit chloré autorisé (solution diluée à 1 volume pour 1000.)		FR	Conforme aux directives européennes applicables
	UK	Bleach up to 1000 ppm Chlorine allowed		UK	Use conforms to European Norm
	ES	Clorado a 1000 ppm autorizado		ES	Conforme con las directivas europeas aplicadas
	PT	Concentração máxima de cloro autorizado de 1000		PT	Conforme às directivas europeias aplicáveis
	IT	Cloraggio a 1000 ppm autorizzato		IT	Conforme alle direttive applicabili europee.
	DE	Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 1000 ppm		DE	Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien
	FR	Ne pas repasser.		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Do not iron		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Planchado prohibido		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Não engomar		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	Non stirare		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministratore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Bügeln ausgeschlossen		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.
	FR	Ne pas nettoyer à sec		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Do not dry clean		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Limpieza en seco prohibido		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Não limpar a seco		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	Non lavare a secco		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministratore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Chemische Reinigung ausgeschlossen		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.
	FR	Usage d'un produit détergent-désinfectant de surface validé		FR	Votre produit en fin de vie doit être décontaminé avant élimination qui doit être confiée à une société agréée ou ramenée à des points de collecte. Contactez votre distributeur, revendeur ou votre municipalité pour plus de renseignements.
	UK	Only use authorized detergent-disinfectant cleaning products		UK	At the end of its lifespan, this product must be decontaminated before disposal. This must be carried out by an approved company or taken to a collection point. Contact your distributor, reseller or local council for further information.
	ES	Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado		ES	Al final de su vida útil, el producto deberá ser descontaminado antes de su eliminación, la cual deberá encargarse a una empresa acreditada o bien deberá llevarse el producto a uno de los puntos de recogida. Póngase en contacto con su distribuidor, su vendedor o su ayuntamiento para obtener más información.
	PT	Uso de um produto detergente-desinfectante de superfície válido		PT	No fim da vida útil do seu produto, este deve ser descontaminado antes da eliminação, a qual deve ser confiada a uma empresa autorizada ou o produto deve ser colocado num ponto de recolha. Contacte o seu distribuidor, revendedor ou a sua câmara municipal para mais informações.
	IT	E' possibile utilizzare un detergente-disinfettante sulla superficie		IT	Il prodotto in fin di vita deve essere decontaminato prima dello smaltimento. Questo deve essere affidato a un'azienda certificata oppure eliminato negli appositi punti di raccolta. Rivolgersi al proprio distributore, rivenditore o amministratore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento.
	DE	Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden.		DE	Wenn Ihr Produkt nicht mehr eingesetzt werden kann, muss es vor dem Entsorgen dekontaminiert werden. Dies erfolgt über ein damit beauftragtes Unternehmen oder in Recyclingzentren. Für genauere Informationen wenden Sie sich an Ihre Auslieferungsfirma, ihren Händler oder die öffentlichen Ämter Ihrer Stadt.

Utilisation Use	Stockage Storage
	



WINNOCARE
GROUP



ASKLÉSANTÉ

